

Nr. 12/2021 | 145. (32.) Jahrgang

RAZ

RADEBURGER ANZEIGER

Ausgabetag:
17.12.2021

nächster
Ausgabetag:
21.01.2022

SEIT 1876

Unabhängige Zeitung mit den Amtsblättern
der Stadt Radeburg und der Gemeinde Ebersbach

Halleluja

*Es gibt einen geweihten Ort,
an dem die Liebe wohnt und
dort erklang zum ersten Mal
das Halleluja.*

*Das Leben war gut, jeder
Tag erfüllt, der Hunger nach
Liebe satt gestillt und dank-
bar sang der Mensch sein
Halleluja.*

Halleluja ...

*Dann kam der Hass, an dem
alles zerbrach, die Erde ward
zum Todesgemach und gna-
denlos erstarb das Halleluja.*

*Man weinte und schrie, ver-
fluchte Gott, man klagte
ihn an, verhöhnnte mit Spott
und hasste das vertraute
Halleluja.*

Halleluja ...

*Ein Stern erhellt die dunkle
Nacht, der alle Menschen
zu Brüdern macht und leis'
erklingt ein Summen –
Halleluja*

*Die Gnade Gottes unendlich
groß, er legt seinen Sohn in
unseren Schoß, geboren wird
ein neues Halleluja.*

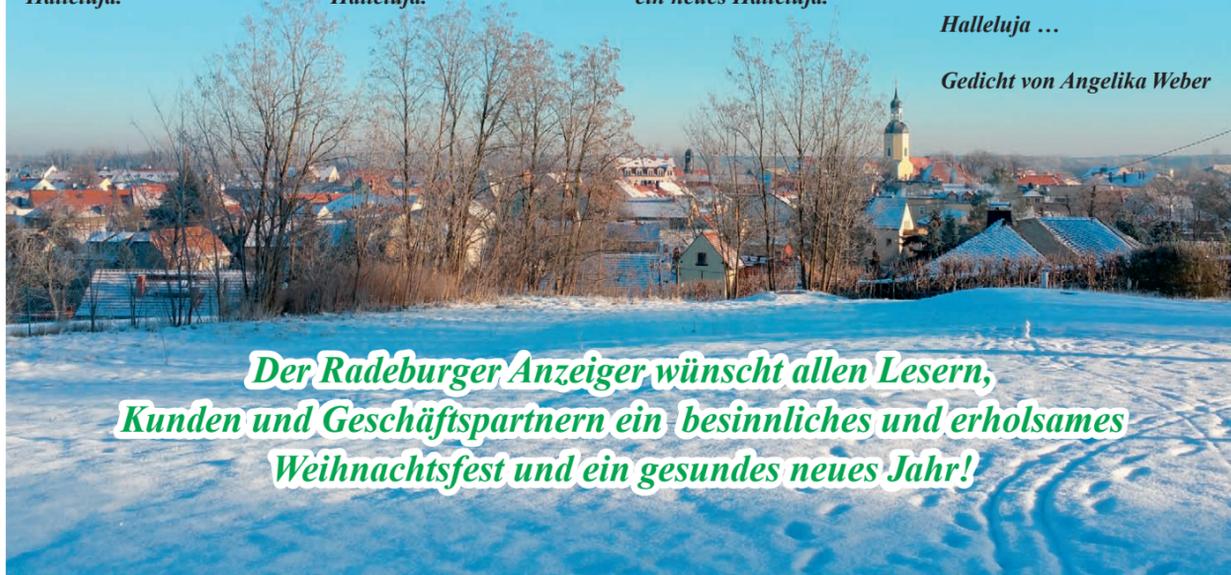
Halleluja ...

*Von nah und fern erklingt
der Schall, ein Echo, millio-
nenfach Widerhall, mit jedem
Atemzug ein Halleluja.*

*Oh Mensch, gib es nie wieder
preis und halte es fest, damit
jeder weiß, es lebt in uns, das
neue Halleluja.*

Halleluja ...

Gedicht von Angelika Weber



*Der Radeburger Anzeiger wünscht allen Lesern,
Kunden und Geschäftspartnern ein besinnliches und erholsames
Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr!*

Weihnachten 2021

Ein bisschen Menschlichkeit leben in dieser Zeit

In diesen Zeiten einer vielfältig gespaltenen und verängstigten Gesellschaft tut es gut, dass es Menschen gibt, die dazu beitragen, dass wir im Advent dennoch in uns einkehren und Ruhe finden können. All denen sei gedankt.

Der Weihnachtsmarkt in Bänsdorf eröffnet traditionell die Weihnachtszeit in unserer Region. Nun musste er schon zum zweiten Mal ausfallen, aber dank des Bänsdorferleben e.V. wurde wenigstens sichergestellt, dass der „Schwimmbogen“ wieder auf dem Dorfteich leuchtet (Bild oben).

Auch die Herrnhuter Sterne leuchten wieder vom Bänsdorfer Kirchturn. Pünktlich um 18 Uhr wurden sie am Vorabend des 1. Advent entzündet. Einige Hundert Liebhaber des Bänsdorfer Marktes kamen an die Kirche, um dem Ereignis beizuwohnen. Ohne Glühwein, Bratwurst und Leckereien, ohne die bekannten Weihnachtsdüfte musste es auch gehen. Vielen genügte es, sich mal wieder zu sehen und miteinander zu reden, ein bisschen wenigstens die Tradition aufrecht zu erhalten.

Der zweite Advent ist traditionell dem Heinrich-Zille-Weihnachtsmarkt vorbehalten. Die Zillefiguren werden schmerzlich vermisst, aber wenigstens der Weihnachtsbaum steht und der Markt sowie die anliegenden Straßen sind festlich geschmückt. Spontan entschloss sich der Posaunenchor, seinen Weihnachtsmarkt-Auftritt doch



Manchmal braucht der Weihnachtsmann auch Überredungskunst, um Kinder zum Vorsingen zu ermuntern.

durchzuführen. Vielleicht zwanzig, fünfundzwanzig Zuschauer fanden sich ein. Die Klänge der Posaunen hallten stimmungsvoll durch die Straßen und Gassen.

Aber auch die Initiative von Karla, Bernd und Norman Krätzschmar soll nicht unerwähnt bleiben. Seit Jahren schon erfreuen sie Klein und Groß mit ihrem weihnachtlich geschmückten Haus und Garten. Für Familienspaziergänge in Radeburg ein Muss, auf der Promenade zum Zillehain an diesem Grundstück vorbeizugehen. Eineinhalb Wochen, sagen die Krätzschmars, brauchen sie zum Aufbau ihres Weihnachtsdorfes mit den Rentnieren, Weihnachts- und Schneemännern. Mit großen Augen schauen

die Kinder, wie der Weihnachtsmann mit dem Ballon fliegt, aus der Kiste schaut, Karussell fährt oder auf dem Eisbären reitet – und der Höhepunkt: da ist er wieder! Wenn er aus dem Schornstein auftaucht. Da es diesmal keinen Weihnachtsmann auf dem Markt gab, wurde er kurzerhand zu den Krätzschmars eingeladen. An jedem Advents-Sonntag von 15 bis 17 Uhr war er für die Kinder da. Für jedes Kind, das ein Gedicht aufsagt oder ein Lied singt, gibt es eine Tüte mit Leckereien.

250 von 400 Tüten hat der Weihnachtsmann am ersten und zweiten Advent verteilt. „Wir werden wohl noch mal nachfüllen müssen,“ sagt Karla Krätzschmar.



Der Weihnachtsmann und seine Gehilfin freuen sich über jedes Kind, das ein Gedicht aufsagen oder ein Lied vorsingen kann.

„Der Spendenaufruf im Anzeiger hatte sechs Spender erbracht. Da hatten wir uns mehr erhofft. Deshalb sind wir noch mal Sammeln gegangen. Einen Spendenstock gibt es übrigens auch. Er steht unmittelbar am Zaun der Weihnachtswelt. Zur Not legen wir als Familie eben noch was drauf. Und das machen wir gern, denn es ist so schön, in die leuchtenden Kinderaugen zu sehen. Wir freuen uns sehr über den Zuspruch. Allen, die uns unterstützt haben, möchten wir ein ganz ganz großes Dankeschön sagen.“

Klaus Kroemke



Bereits zum 9. Mal erleuchtet Bänsdorfs Schwimmbogen das weihnachtliche Dorfzentrum.



Der Posaunenchor der Kirchengemeinde hielt sein traditionelles Weihnachtsmarktständchen.



Krätzschmars Weihnachtsdorf läßt Kinderherzen höher schlagen.



Wir danken all unseren Mitgliedern, Fans und Sponsoren für ihre Unterstützung und Rückhalt in diesen Zeiten und wünschen allen eine frohe Weihnachtszeit sowie ein sportliches, gesundes und erfolgreiches neues Jahr!



Fußball

Uwe Drabe
Tel.: 01520/4324312

Uwe Peukert
Tel.: 0151/58931876



Volleyball

Udo Fischer
Tel.: 0177/3048959



Handball

Thomas Gneuß
Tel.: 0151/44344605



Tischtennis

Manfred Kleinichen
Tel.: 0160/2126301

Mark Domke
Tel.: 0173/9248556



Kegeln

Klaus Thieme
Tel.: 0172/9704815

Helmut Müller
Tel.: 0152/4899349



Turnen

Katja Süß
Tel.: 0176/61557819

AGRO-ZENT GmbH
PKW-Wäsche | Nutzfahrzeugservice

Wir wünschen unseren Kunden ein erholsames Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins Jahr 2022.

Agro Landschafts- & Tiefbau GmbH Radeburg

Landschaftsbau | Erd-, Entwässerungskanal- und Abrissarbeiten

Königsbrücker Straße 36 | 01471 Radeburg
Tel.: 035208/368-0 | Fax: 035208/36822
www.alt-tiefbau.de | www.agro-zent.de

WIR BEDANKEN UNS FÜR DAS ENTGEGENBRACHTTE VERTRAUEN IM ZU ENDE GEHENDEN JAHR 2021 UND WÜNSCHEN IHNEN ALLEN

Genussvolle Weihnachten

IHR DIRK KLOTSCHKE UND TEAM

DIRK KLOTSCHKE
★ GENUSS-QUELLE ★

GENUSS-QUELLE DIRK KLOTSCHKE GMBH
Meißner Str. 8 | 01471 Radeburg | T: (035208) 344 200
www.klotsche.de | info@klotsche.de

TSV 1862 Radeburg

TSV 1862 Radeburg trotz Corona
Klaus Kroemke im Gespräch mit dem Vorsitzenden Uwe Peukert

Auch die TSV blickt auf ein sehr durchwachsenes Sportjahr zurück – mit unvollendeten Spielzeiten, geschlossenen Sportstätten und einer Reihe von Auflagen herrschte nicht immer eitel Freude bei den Aktiven, Trainern, Helfern und natürlich den Zuschauern.

Trotz der Einschränkungen blieb der Verein doch im wahrsten Sinne des Wortes „am Ball“. So wurden alle angedachten Bau- und Pflegemaßnahmen wie geplant durchgeführt und vollendet. Auf der Kegelbahn erfolgte der Einbau von Lärmschutzelementen, die Rasenflächen der Fußballfelder wurden weiter rekultiviert, die Beachanlage erweitert, neue EDV-Technik angeschafft und installiert sowie viele kleinere Maßnahmen umgesetzt.

„Am Ball blieben wir auch durch die Vorbereitung und Durchführung der Sportolympiade und des Tages der Vereine,“ so Vereinsvorsitzender Uwe Peukert. „Durch die tatkräftige Teilhabe der Vereinsmitglieder und durch die Gewinnung weiterer Vereine zur Mitwirkung und Ausgestaltung des Festwochenendes trugen wir zur Stärkung des Zusammenhalts in unserer Stadt und auch zum weiteren Zusammenwachsen unseres Vereins bei.“

Dass der Verein dennoch das Beste aus der derzeitigen Situation gemacht hat, ist nicht zuletzt am Zuwachs von Mitgliedern in den einzelnen Abteilungen zu erkennen, und dies bereits das zweite Jahr in Folge. Auch das sollte ein Beweis dafür sein, dass sich die TSV auf einem guten Weg befindet, die richtigen Weichen gestellt hat sowie ansprechende sportliche Angebote bietet, welche sich sehen lassen können. Uwe Peukert: „Neu ist außerdem unsere Dart-Anlage unter derzeitiger Leitung unseres altbekannten Sportfreundes Rudi Folk. Selbst hier sind immer neue Mitstreiter herzlich willkommen. In der Abteilung Fußball haben die Alten Herren den Trainingsbetrieb aufgenommen, die Handballer sind wieder mit zwei Herrenmannschaften gestartet, die Jugendgruppe der Kegler hat sich gleich um sechs weitere Sportler mehr als verdoppelt, die Beachvolleyballer haben sich verstärkt. Auch beim Tischtennis ist ein großer Zulauf an begeisterten Kindern zu verzeichnen und in der Abteilung Turnen regt sich breites Interesse im Bereich des Kindersports.“

Weiteren dringenden Zuwachs benötigt der Verein vor allem an Übungsleitern und Helfern in allen Abteilungen, an Kampf- und Schiedsrichtern im Hand- und Fußball. „Selbstverständlich freuen wir uns über weiteren Zulauf an aktiven Sportlern in allen Altersklassen,“ so der Vereinsvorsitzende. Ansprechpartner sind oben unter den Bildern oder unter tsv-radeburg.de zu finden.

„Natürlich kann man noch viel organisieren wollen, wenn es dafür keine Unterstützer im Umfeld gibt,“ betont Uwe Peukert. „Viele ortsansässige und regionale Unternehmen sowie die Stadt Radeburg mit ihren Bürgern unterstützten uns mit Maschinen, Material und Geldspenden... Ohne Sie wäre vieles nicht möglich. Deshalb gilt all jenen unser besonderer Dank. Man sehe mir bitte nach, dass aufgrund der Vielzahl derer und der Gleichbehandlung aller hier niemand explizit genannt sei.“

Und weiter stellt der Vereinsvorsitzende fest: „Jedoch was nützt eine schöne Ausstattung, Technik vom Feinsten usw., wenn da nicht Abteilungsleiterinnen und Abteilungsleiter, Trainerinnen und Trainer, Kampf- und Schiedsrichter sowie viele Helferinnen und Helfer vor und hinter den Kulissen wären, die einen Großteil ihrer wertvollen Zeit aufbringen, um eine sinnvolle Freizeitgestaltung – nicht zuletzt für unsere Kinder und Jugendlichen – aber auch allen anderen Aktiven möglich zu machen. Allen Mitstreitern sei DANKE gesagt.“

Der Vereinsvorsitzende Uwe Peukert schließt mit den Worten:

„Ihnen/Euch allen wünsche ich besinnliche und erholsame festliche Tage und ganz besonders: ein gesundes neues Jahr! Ich freue mich auf baldige Begegnungen, Gespräche und Austausch in und auf unseren Sportstätten.“

VLH
Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V.
LOHNSTEUERHILFEVEREIN

Arbeitsnehmer betreuen wir von A-Z im Rahmen einer Mitgliedschaft bei der

Einkommensteuererklärung,
wenn sie Einkünfte ausschließlich aus nichtselbständiger Tätigkeit haben.

Beratungsstelle:
01471 Radeburg
Großenhainer Str. 12
Ruf: 035208/91960

Wir wünschen allen ein besinnliches und gesegnetes Weihnachtsfest.

Landwirtschaftsbetrieb F. Lorenz
Moritzburger Straße 1
01471 Volkersdorf
Facebook: „Milchautomat Volkersdorf“

www.werbe-steinberg.de

Wir beschriften Schilder, Gebäude, Autos, drucken Visitenkarten, Briefpapier, Umschläge uvm. mit eigener Onlinedruckerei.
www.druckass.de
Wir beraten Sie auch gern vor Ort.

z.B. 500 Visitenkarten = 22,- €
Tel. 035208/9630

Weihnachten 2021

Der Mann hinter den Pyramiden von Moritzburg und Radeburg

Seit vielen Jahren schon drehen sich in der Adventszeit am Eisenberger Hof in Moritzburg und auf der Eichenstraße in Radeburg, praktisch gegenüber vom Kinderarzt, drei Meter hohe Pyramiden, ausgestattet mit Weihnachts- und Märchenfiguren. Sie erfreuen Spaziergänger, insbesondere natürlich die Kinder. Wer ist der Schöpfer dieser Kunstwerke?



Schwibbogen mit Sperrholz hintergrund und Miniatur-Laufleuchter aus 3000 Glaskugeln.

Es ist der aus Moritzburg stammende, inzwischen 76-jährige Roland Keller, der seinen großen Bauernhof in Moritzburg neben Adams Gasthof verkaufte und nach Radeburg auf die Eichenstraße zog, um dort mit seiner Frau Hannchen seinen Ruhestand zu genießen. Ruhestand ist natürlich zu viel gesagt, denn den gibt es für den gelernten Werkzeugmacher nicht. Beim Bau seines Hauses durfte deshalb eine Werkstatt nicht fehlen, in der er viel Zeit verbringt. Neben den Figuren für die Pyramide entstehen hier auch Schwibbögen, Räuchermänner und Laufleuchter. Auch präzise laufende Uhren aus Holz fertigt er. Nicht nur die Gehäuse sind aus Holz, wie bei den Kuckucksuhren, sondern auch die Zahnräder und Wellen. In der Wohnung zeigen uns die Kellers einen Teil des langjährigen Schaffens. Der Laufleuchter ist 35 Jahre alt und besteht aus über 2000 Holzkugeln, der große Schwibbogen stammt ebenfalls noch aus DDR-Zeiten. Die Materialnot damals machte erfindisch, denn die Rückwand des Schwibbogens aus Sperrholz war zuvor die Rückwand eines Schrankes. „Nach der Wende war ich in

Kurzarbeit und da habe ich einen Laufleuchter in Miniatur gebaut, der aus dreitausend Glaskugeln besteht. Er hängt jetzt in der Mitte des Schwibbogens erklärt Roland Keller. „Auch der läuft und ist mit allem ausgestattet.“ Die Geschichte der Laufleuchter begann für ihn, als er einen in der Zeitung sah. „Ich habe mir damals gesagt: Pyramiden – das kann jeder. Laufleuchter ist eine Kunst. Wir haben bei der Zeitung nachgefragt und die Adresse der Besitzerin bekommen und durften den fotografieren. „Dann habe ich den nachkonstruiert und nach dem Prinzip selber einen gebaut.“ Für den Bau der Weihnachtspyramide an seinem Haus brauchte er drei Jahre. Den Antrieb fertigte der Radeburger Mechaniker Peter Modler. „Wir haben uns wunderbar ergänzt,“ schwärmt Roland Keller von der Zusammenarbeit. „Er ist vom Fach - ich bin vom Fach. Prima arbeiten.“ Die Pyramide musste stand-, wind- und wetterfest sein. Das war genau zu berechnen. Bei Sturm und Wind wirkt die Rutschkupplung, so dass kein Schaden am Getriebe entstehen kann. Alles ist Präzision. Der kleine Elektromotor braucht



Pyramide mit Märchen- und Märchenwaldfiguren in der Eichenstraße in Moritzburg

so nicht einmal 100 Watt, um die Pyramide laufen zu lassen. Es gab auch Rückschläge. Die Figuren haben den Schnee und Dauerregen nicht vertragen. Deshalb haben wir jetzt Plexiglas davorgesetzt. Auch die Farbe, die ihm ein „Fachmann“ in Dresden angedreht hatte, hatte nicht gehalten. „Aber auf Klaus vom Farbenhaus Schiefner, auf den konnte man sich verlassen. Der hatte uns Lärchenholzöl empfohlen – das hält.“ Das Talent, ist sich Roland Keller sicher, hat er von seinem Großvater, der Zimmermann war und vom Vater, dem Modelltischler. Der Vater hatte auch mit Orgelbauer Rühle und Harald Thierisch zusammengearbeitet. Rühle hatte auf dem Markt 8 nur einen kleinen Arbeitsraum. Auf dem Bauernhof schräg gegenüber hatten die Kellers die Maschinen, die auch für den Orgelbau gebraucht wurden. Da konnte man – außer der „Gene, die man geerbt hat“ sich auch noch einiges abgucken an präziser Arbeit mit unterschiedlichen Materialien.



Roland Keller nimmt seinen Laufleuchter in Betrieb.



Holzuhren aus der Werkstatt von Roland Keller



aufgestellt ist,“ erzählt Hannchen Keller, „kommen die Kinder und fragen, ob wir sie nicht schon mal anmachen können. Da macht mein Mann natürlich mal eine Ausnahme für einen Probelauf, auch wenn noch nicht erster Advent ist.“ Die Pyramide läuft täglich von 15 bis 22 Uhr. Auch am Haus sind noch Figuren aus Kellers Werkstatt zu entdecken. Klaus Kroemke



Es ist keine Ente, Schmidts gehen jetzt in Rente!
Nach 31 turbulenten, aber sehr schönen Jahren, möchten wir uns bei unserer treuen & lieben Stammkundschaft, den Schulen & Lehrern, Gemeinden und all den gewerblichen Geschäftspartnern herzlich bedanken!
Ganz besonders aber bei unseren aktiven und ehemaligen Mitarbeitern sowie den fleißigen Helfern und Unterstützern unserer Ranzentpartys.
Danke, dass ihr immer „zur Stange gehalten“ habt! Wir wünschen euch allen viel Gesundheit und alles Gute!
Elke & Axel Schmidt

Manuel Schmidt
übernimmt zum 1.1.2022 das Familienunternehmen „Kopierbüro Schmidt“ und wird dieses mit dem Bereich „Bürotechnik & Service“ weiterführen.
Auf der August-Bebel-Straße 2 wird er Ihnen weiterhin Bürotechnik, Reparaturservice sowie Tinte & Toner anbieten.
www.kopierschmidt.de

Maria Hausmann und Stephanie Arlt werden zum 1.1.2022 das Team vom **Ideenwerk Radeburg** verstärken.
Die Bereiche Gestaltung, Druck & Kopie sowie Werbetechnik gehören hier weiterhin zu ihren Aufgaben.
www.ideenwerk-radeburg.de

„In schweren Zeiten rückt man näher zusammen“;
sagt eine Redewendung. Aber in diesen Zeiten sollen wir Abstand halten.
Gerade deshalb ist Zusammenhalt wichtiger denn je und deshalb möchten wir uns ganz besonders bei Ihnen bedanken, dass Sie als Partner zu uns gehalten haben und zu uns halten.
Wir wünschen Ihnen und Ihren Angehörigen alles erdenklich Gute sowie eine besinnliche Weihnachtszeit und ein gutes Jahr 2022.
Ihr Team vom Ideenwerk Radeburg

August-Bebel-Str. 2
01471 Radeburg
Tel.: 03 52 08/8 08 10
www.iw-radeburg.de

Kultur- und Heimatverein Radeburg

Der Kultur- und Heimatverein Radeburg e.V. wünscht allen frohe Weihnachten und für das neue Jahr vor allem Gesundheit und Zuversicht.

kulturverein-radeburg.de

KULTUR & HEIMATVEREIN RADEBURG e.V.

Wäsche-Eck
Wäsche & Dessous, Unterwäsche & Nachtwäsche
Meinen Kunden wünsche ich ein besinnliches Weihnachtsfest und für das kommende Jahr alles Gute. Für das entgegengebrachte Vertrauen möchte ich mich recht herzlich bedanken.
Christina Lau

Meißner Str. 2 · 01471 Radeburg · Tel./Fax: 03 52 08 / 8 06 04
www.waescheck-radeburg.de

Großer Weihnachtsverkauf von Wild und Geflügel

Achtung – Weihnachten geänderte Öffnungszeiten:
vom 20.12. bis 22.12. ist unser Hofgut durchgehend von 9.00 Uhr bis 18.00 Uhr geöffnet!

Weihnachtsbäume aus Sachsen

Vom 13. Dezember bis zum 22. Dezember 2021 verwandelt sich das Hofgut in einen „Weihnachtsbaumwald“. Hier können Sie ganz bequem Ihren Traumbaum aussuchen.



Hofgut Kaltenbach
Familie Noack

Hofgut Kaltenbach
Stölpchener Straße 20
01561 Thiendorf-Welxande
Tel.: 03 52 48/2 29 08
Fax: 03 52 48/8 09 45

Wir wünschen unseren Kunden eine schöne Weihnachtszeit!

www.hofgut-kaltenbach.de



Karosseriebau Olaf Hübner

Typoffen und fachgerecht.

Sehr geehrte Kunden,
es war für uns ein besonderes Jahr, wir konnten dank Ihrer Treue unser 25jähriges Firmenjubiläum feiern. Wir möchten uns herzlich für Ihr Vertrauen in unser Unternehmen bedanken und wünschen Ihnen angenehme, erholsame Feiertage sowie ein glückliches neues Jahr.



Karosseriebau
Meisterbetrieb
Olaf Hübner

Rödertalstraße 1
01 Medingen
01458 Ottendorf-Okrilla

Tel.: 03 52 05/7 11 98
Funk: 01 73/8 61 87 93
Karosseriebau.Huebner@t-online.de

Unseren Kunden und Partnern wünschen wir ein erholsames, gesundes und gemütliches Weihnachtsfest und einen wohligen Rutsch ins Jahr 2022!

Heizöl, Brikett,
Holzbrikett,
Steinkohle, Koks,
Pellets, Kaminholz
u.v.m.



MIERSCH
BRENNSTOFFHANDEL
FAMILIENUNTERNEHMEN SEIT 1917

OT Neusörnwitz · Köhlerstr. 16
01640 Coswig · Tel.: 03523-71512
Mo. – Fr. 8.00 – 17.30 Uhr

www.miersch-brennstoffe.de

Frischer Fisch vom Moritzburger Fischer...

Feiertags-Öffnungszeiten der Moritzburger Teichwirtschaft

Mi. 22.12.	09:00 - 17:00 Uhr	Mi. 29.12.	09:00 - 17:00 Uhr
Do. 23.12.	09:00 - 17:00 Uhr	Do. 30.12.	09:00 - 17:00 Uhr
Fr. 24.12.	08:00 - 11:00 Uhr	Fr. 31.12.	08:00 - 11:00 Uhr

Silvesterkarpfen (küchenfertig, halbiert, geviertelt, filetiert ...)
auch Schleie, Hecht, Wels, Stör, Forelle oder Lachsforelle
Reichhaltiges Räucherfischangebot

Wir wünschen unseren Kunden und Geschäftspartnern eine erholsame Weihnachtszeit und für das neue Jahr viel Glück und Gesundheit!



Bärnsdorfer Hauptstr. 1c · 01471 Radeburg · Tel. 035207-81468
www.teichwirtschaft-moritzburg.de

Wir wünschen all unseren Kunden eine besinnliche und gesunde Weihnachtszeit und im neuen Jahr Gesundheit und viel Glück!



Löwen-Apotheke Radeburg
Heinrich-Zille-Str. 2 · 01471 Radeburg
Tel.: 03 52 08/80 4 29 · Fax: -/80 4 39
kontakt@apotheke-radeburg.de



Kulturraum Meißen – Sächsische Schweiz – Ostzertgebirge

Alexander Salomon aus Radeburg bekam das erste Türchen des #kunst-sichtbar-Adventskalenders



Im Sommer dieses Jahres rief der Kulturraum Meißen-Sächsische Schweiz-Ostzertgebirge zu einem Videowettbewerb auf. Mit kurzen aufgenommenen Videoclips sollte gezeigt werden, dass Kunst und Kultur trotz Corona weiterleben und gelebt werden. Zahlreiche Kurzfilme wurden eingesendet, die 24 besten ausgewählt. Alexander Salomon aus Radeburg wurde die Ehre zuteil, das erste Fensterchen zu bespielen. Alexander ist 14 Jahre alt, besucht die 9. Klasse des Gymnasiums Dresden-Klotzsche. Seit seinem 7. Lebensjahr nimmt er klassischen Gitarrenunterricht an der Musikschule des Landkreises Meißen. Im März 2020 hatte er seinen ersten großen Auftritt bei „The Voice Kids“, doch dann kam der erste Lockdown. „In der Corona-Zeit, vor allem während des Homeschoolings und im Wechselunterricht, war die Gitarre stets ein extrem wichtiger Bestandteil meines Alltags.“ schreibt Alexander auf der Facebookseite des Kulturraums, „und durch das große Engagement meines Gitarrenlehrers, mit dem ich mich viel online ausgetauscht habe, hat das die Zeit für mich kurzweilig und sehr erträglich gemacht.“ Der Kulturraum schreibt: „Alexander gestaltete für unseren #kunst-sichtbar-Adventskalender das erste Türchen. Wir sagen ein großes Dankeschön und wünschen ihm, dass die Musik stets so unterstützend an seiner Seite bleibt!“ Zu sehen ist sein Beitrag hier, wenn man auf das erste Fenster klickt: www.kulturraum-erleben.de KR

Freiwillige Feuerwehr Radeburg

Neues Löschfahrzeug in der Ortsfeuerwehr Volkersdorf



Ein Blick in das Innere des neuen Löschfahrzeuges

Stolz konnten die Volkersdorfer Feuerwehrleute am Abend des 05.11.2021 ihr neues und bereits im Jahr 2020 beauftragtes Löschfahrzeug in ihrer Wache begrüßen. Das LF 10 ersetzt ein 29 Jahre altes Löschfahrzeug, welches der Stadt im Jahr 2011 aus dem Bestand des Bundes überlassen wurde. Es war neben dem Tanklöschfahrzeug der Radeburger Ortswehr das älteste Fahrzeug der Stadt Radeburg. Aufgebaut hat die Firma Magirus

aus Ulm das Fahrzeug auf einem Mercedes Benz Fahrgestell. Die Gesamtkosten betragen 350.000 Euro. Der Freistaat beteiligt sich mit Fördermitteln in Höhe von 126.000 € an den Kosten. Neben der hochmodernen Pumpe, des Lichtmastes und der neuen Beladung, verfügen die Volkersdorfer nun auch über 1900 Liter Wasser, welches sofort aus dem Tank des Fahrzeuges zum Löschen genutzt werden kann. *Marcus Mambk*



Die neue Beladung des Löschfahrzeuges

Herzlichen Dank

an alle Radeburger, die Bürgermeisterin und Herrn Herfurt die uns die Integration und das Einleben in Radeburg sehr erleichtert haben. Danke für die Hilfe und Unterstützung.
Familie Khachatryan



Danke

„Wir Bewohner vom Haus Markt 11 in Radeburg möchten uns für die entgegengebrachten Hilfen nach dem schweren Brand vom 10.09. bei allen von ganzem Herzen bedanken. Vor allem bei der Feuerwehr, der Stadt Radeburg, unserem Vermieter Herrn Zeidler, bei Vereinen, Freunden, Familien... die Unterstützung kam von so vielen Seiten in dieser schweren Zeit.“

DANKE!

Haben Sie alle ein wunderbares Weihnachtsfest und einen guten Start in 2022!“




AUTO TRENTZSCH GbR
MEISTERBETRIEB DES KRAFTFAHRZEUGHANDWERKS

wünscht Ihnen und Ihrer Familie ein besinnliches Weihnachtsfest und einen guten Start ins Jahr 2022.

ROCKSCHUPPEN

Der „Rockschuppen mit der Vielfalt“ in Zusammenarbeit mit dem Kulturbahnhof Radeburg wünscht Frohe Weihnachten mit viel Zeit zur Besinnung sowie viel Kraft und Lust für ein gesundes neues Jahr 2022. Wir freuen uns wieder auf gemeinsame Veranstaltungen querbeet durch die Kultur aus unserer Region – mit viel Rock und Pop. **Musik ist Liebe! Rock 'n' Roll ist Freiheit! Wir sehen uns!** Vielen Dank für die Zusammenarbeit mit dem Werbeservice Derschner und dem Ideenwerk Radeburg. **Herzlichst Hagen (Stacejaxx), Uwe (verRock) & Freunde** Kulturbahnhof RADEBURG www.bahnhof-radeburg.de



HOLZBAU

Ausbildung:
Zimmerer, Dachdecker und Dachklempner

Rico Sachse
Zimmerer- & Dachdeckermeister

Berbsdorfer Hauptstraße 43
01471 Radeburg

Tel. 03 52 08 / 3 97 27
Fax 03 52 08 / 3 97 28
Funk 01 72 / 6 01 06 79

Unseren Geschäftspartnern, Kunden und Freunden danken wir herzlich für das Vertrauen und wünschen ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest sowie einen guten Start in das neue Jahr!




Spenglerei Uwe Scheffler

Ausführung sämtlicher Dach- und Klempnerarbeiten

Am Waldrand 2 • Medingen
01458 Ottendorf-Okrilla
Funk: 01 73 / 5 60 37 32
klempnereisheffler@web.de

Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch wünscht Fa. Scheffler



RADEBURG



Ausgabe:
12/2021

Ausgabetag:
17.12.2021

Informationen & Bekanntmachungen der Stadtverwaltung Radeburg für Radeburg mit den Ortsteilen Bärnsdorf, Bärwalde, Berbisdorf, Großdittmannsdorf & Volkersdorf, amtliche Mitteilungen des Stadtrates & der Stadtverwaltung Radeburg

Stadtverwaltung Radeburg

Öffentliche Bekanntmachung Einziehung des öffentlichen Feldweges „Silostraße“ in Radeburg, OT Großdittmannsdorf

Die als sonstige öffentliche Straße - öffentlicher Feldweg gewidmete Straße „Silostraße“ in Radeburg, Ortsteil Großdittmannsdorf wird gemäß § 8 des Sächsisches Straßengesetz vom 21. Januar 1993 (SächsGVBl. S. 93), zuletzt geändert durch Artikel 1 des Gesetzes vom 20. August 2019 (SächsGVBl. S. 762; 2020 S. 29), aus überwiegenden Gründen des öffentlichen Wohls und aufgrund des Wegfalls der öffentlichen Verkehrsbedeutung mit Wirkung vom Tage nach der Veröffentlichung dieser Bekanntmachung dem öffentlichen Verkehr entzogen.

Das Ausmaß der Einziehung ist im vorliegenden Plan dokumentiert.



Gegen die Einziehung kann innerhalb eines Monats nach Veröffentlichung dieser Bekanntmachung Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift bei der Stadt Radeburg, Heinrich-Zille-Straße 6, 01471 Radeburg, einzulegen.

Radeburg, den 06.12.2021

Ritter, Bürgermeisterin

Mitteilung der Stadtverwaltung

Corona-Testzentrum Radeburg seit Sonntag 12.12.21 geöffnet

Aufgrund der hohen Nachfrage und den Wünschen der Bevölkerung nach Vorhaltung eines Testzentrums besteht seit Sonntag, dem 12.12.21 im Sportzentrum Radeburg die Möglichkeit der kostenlosen Bürgertestungen.

Das Testzentrum ist wie folgt geöffnet:
Montag-Freitag: 8 – 11 Uhr und 16 – 19 Uhr
Samstag: geschlossen
Sonntag: 16 – 19 Uhr
Friedrich-Ludwig-Jahn-Allee 9
01471 Radeburg

Es erfolgt keine Terminvergabe, es muss mit Wartezeiten gerechnet werden.
Zur Testung mitzubringen sind in jedem Fall die Gesundheitskarte der Krankenkasse (Chipkarte) und der Personalausweis.

Auf dem gesamten Gelände des Testzentrums ist eine medizinische Mund-Nasen-Bedeckung zu tragen.

Ritter, Bürgermeisterin

Bürgermeisterin

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,

diese letzte Ausgabe des „Radeburger Anzeigers“ im Jahr 2021 nutze ich gern wieder für eine Rückschau auf die vergangenen Monate.

Im letzten Jahr schrieb ich, dass 2020 uns allen als ein sehr besonderes Jahr in Erinnerung bleiben wird. Dieser Satz bezog sich auf die Auswirkungen der Coronapandemie und war verbunden mit der Hoffnung, dass wir im neuen Jahr 2021 wohl wieder zu unserer gewohnten Normalität, die wir vorher kannten, zurückkehren können. Zurückgeschaut brachten uns Winter und Frühjahr viele Einschränkungen und danach einen Sommer, der dank Impfangboten und niedrigen Ansteckungszahlen so verheißungsvoll schien. Ich möchte hier nicht einstimmen in den vielstimmigen Chor derjenigen, die wissen, wie das hätte alles besser laufen können. Auch wir Bürgermeisterinnen und Bürgermeister haben uns mit offenen Briefen, in vielen Gesprächsrunden mit Entscheidungsträgern des Freistaates, im Austausch mit Vereinen, Unternehmen und den Leuten vor Ort immer wieder positioniert. Aber auch wir sind müde und erschöpft davon, immer neue, geänderte Vorschriften umsetzen zu müssen, die oft nicht logisch, teilweise widersprüchlich und meist nur mit sehr großem Aufwand realisierbar sind. Wir haben uns verknüpft im Gerangel der Zuständigkeiten und übernehmen am Ende oft Aufgaben, die eigentlich nicht unsere sind. Doch wir wollen, dass diese Krise bald ein Ende findet. Also sind wir hier an der Basis immer wieder aufs Neue gefordert: ein Testzentrum einrichten, Räumlichkeiten für die Impfteams bereitstellen, Fragen zu Kitas und Schulen beantworten, Kontrollen durchführen, Vorschriften erklären und trotz alledem versuchen, auch alle anderen Aufgaben zur Zufriedenheit von Bürgern, Unternehmen und Vereinen bestmöglich zu erfüllen. Und nun haben wir wieder einen Winter vor uns, der wenig Gutes verheißt. Versuchen wir trotzdem uns gegenseitig Kraft zu geben, Verständnis für die Sicht des anderen zu haben und immer wieder Verständigung zu ermöglichen.

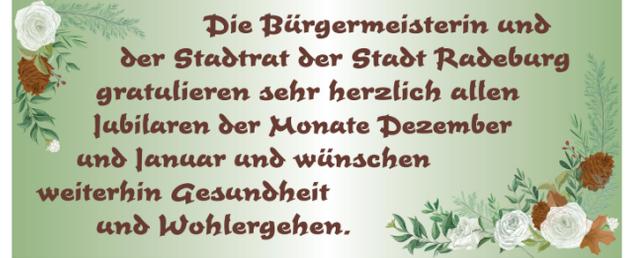
Bereits zum zweiten Mal wurde in der Stadt Radeburg ein Doppelhaushalt aufgestellt, der Anfang dieses Jahres durch den Stadtrat beschlossen wurde. Im Folgenden werde ich auf einige wenige Schwerpunkte näher eingehen. Wie ich bereits schon berichtet habe, hatten wir letztes und dieses Jahr mit der Behebung eines großen Wasserschadens in unserer erst wenig mehr als zehn Jahre alten Grundschule zu tun. Die beteiligten Firmen haben dabei trotz krankheitsbedingter Ausfälle und Liefer Schwierigkeiten beim Material wirklich alle ihr Bestes gegeben und innerhalb der gegebenen Frist den Schaden beseitigt. Da ohnehin gebaut werden musste, wurde in diesem Zug die gesamte Schule digitalisiert. Dafür waren Arbeiten in jedem Klassenraum und den Nebenräumen nötig. Im Altbau der Oberschule erfolgte die Digitalisierung in den Sommerferien mit teilweisen Restarbeiten in den Herbstferien. Auch hier sind nun also zumindest innerhalb der Klassenräume die Möglichkeiten des schnellen Internet gegeben. Die Beschaffung von Technik wie digitalen Tafeln, mobilen Endgeräten für Schüler und Lehrer usw. erfolgt nun im Anschluss Schritt für Schritt und je nach Verfügbarkeit von Zuschüssen und städtischen Eigenmitteln. Leider verzeichnen wir große Liefer Schwierigkeiten, da die weltweite Nachfrage nach Computertechnik ungebrochen ist. Beide Schulen werden im Rahmen der weite-

ren Breitbanderschließung der Gemeinde in der nächsten Zeit mit Glasfaseranschlüssen versorgt. Um die gesetzlichen Vorgaben erfüllen und den Bürgerinnen und Bürgern weitere Dienstleistungen digital anbieten zu können, wurde und wird auch die Stadtverwaltung in diesem und den nächsten Jahren mit entsprechender Technik und digitalen Anwendungen ausgestattet. Das umfasst neue Server- und Computertechnik genauso wie z.B. den Ausbau der Geoinformationssysteme für den gesamten Infrastrukturbereich. Leider stehen dafür keine Fördermittel bereit, aber diese Investitionen werden für eine zukunftsorientierte Arbeit der Verwaltung einfach benötigt. Die aufgrund der stetig steigenden Schülerzahlen notwendige Erweiterung unserer Oberschule geht nun in die Umsetzungsphase, die Baugenehmigung für den 1. Bauabschnitt liegt vor, die Fördermittel stehen bereit. Im Rahmen eines sehr zeitaufwändigen und komplexen Verfahrens wurden im Frühjahr und Sommer die Fachplanungsleistungen für Heizung / Lüftung / Sanitär, Elektro, Statik und Freianlagen europaweit ausgeschrieben und durch eine Jury, bestehend aus Stadträten und Verwaltung, ausgewählt. Der Stadtrat wird noch über entsprechende Details bei Lüftungsanlagen und Freiflächen entscheiden, bevor dann im Sommer mit dem Bau begonnen werden soll.

Anfang Dezember wurde – pandemiebedingt ebenfalls mit etwas Zeitverzug – mit den Arbeiten zur Ertüchtigung des Sportplatzes an der Oberschule begonnen. Das Projekt wurde entsprechend vor dem Erweiterungsbau eingetaktet, um während der Bauphase für die Schüler ein ausreichendes Angebot an Bewegungsmöglichkeiten vorhalten und die zur Verfügung stehenden Zuschüsse für den Bau innerhalb der vorgegebenen Frist nutzen zu können.

Die Nachfrage nach Eigenheim-Grundstücken ist wie im gesamten Umland von Dresden auch bei uns ungebrochen. Im Sommer konnten mit etwas bautechnisch bedingten Verzögerungen die Erschließungsarbeiten des neuen Wohngebietes „Nieder-Hufen“ für mehr als 40 Eigenheim-Standorte abgeschlossen werden. Die ersten Häuser stehen bereits im Rohbau, der überwiegende Teil der Grundstücke wurde durch die Stadt an die neuen Eigentümer verkauft. Am Standort des ehemaligen Rittergutes Radeburg wurde in den letzten Jahren ein Wohnpark entwickelt, der vor allem auf die Bedürfnisse der älteren Generation spezialisiert ist. Neben einem Pflegeheim entstanden zahlreiche Wohnungen für betreutes Wohnen. Somit kann in der Stadt Radeburg nun auch dieser Bedarf mit entsprechenden Angeboten gedeckt werden.

In den vergangenen und den Folgejahren beteiligt sich die Stadt Radeburg an sogenannten Gemeinschaftsmaßnahmen des Landesamtes für Straßenbau und Verkehr. Zu diesen sowohl zeitlichen als auch finanziellen Großinvestitionen gehörte der Ausbau der Ortsdurchfahrt Volkersdorf (S 96) sowie der für 2022 anstehende Ausbau der Königsbrücker Straße in Radeburg (S 100). In städtischer Verantwortung sind hier jeweils die Fußwege sowie die Straßenbeleuchtung, der Straßenbau erfolgt durch den Freistaat. Bei Bedarf werden auch Trink- und Abwasserleitungen erneuert sowie Medien wie Gas, Strom, Telekommunikation oder Glasfaser mitverlegt. Mehr oder weniger planerisch weit fortgeschritten sind der Ausbau der Ortsdurchfahrt Bärnsdorf (S 96) sowie der Ortsdurchfahrt Berbisdorf (S 80). Wir hoffen sehr, dass



beim Freistaat sowohl personelle als auch finanzielle Kapazitäten vorhanden sind bzw. geschaffen werden, um hier schneller voranzukommen.

Auch mit den Themen Brückenerneuerung oder -sanierung sowie Umrüstung, Erneuerung oder Erweiterung der öffentlichen Beleuchtung hat sich die Bauverwaltung beschäftigt und entsprechende Planungen in Vorbereitung der Baumaßnahmen auf den Weg gebracht.

Zu den kommunalen Pflichtaufgaben zählt die Sicherstellung einer leistungsfähigen Feuerwehr, deren Notwendigkeit vielen von uns meist erst im Schadens- oder Katastrophenfall bewusst wird. Die wichtigste Investition war hier in diesem Jahr die Neuanschaffung eines Löschfahrzeuges LF 10 für die FFw Volkersdorf. Das Fahrzeug wurde im November in Dienst gestellt. Ich wünsche allen Kameradinnen und Kameraden damit gute und erfolgreiche Einsätze sowie jederzeit eine Unfallfreie Rückkehr ins Gerätehaus. Gemeinsam mit den Städten Nossen, Riesa, Radebeul und Königsbrück wurde in diesem Jahr eine sogenannte Sammelbeschaffung für fünf Drehleitern organisiert und bezuschlagt. Nach Herstellung und Ausrüstung der Fahrzeuge sollen diese dann 2022 übergeben werden. Ebenfalls begonnen wurde mit den Planungen für den Neubau eines Feuerwehr-Gerätehauses in Berbisdorf. Schweren Herzens konnten auch in diesem Jahr alle Aktivitäten zur Pflege der Städtepartnerschaften mit den geplanten gegenseitigen Besuchen wieder nicht durchgeführt werden. Zu unsicher und zu wenig planbar waren gerade Buchungen von Bussen und Hotels, Programme konnten nicht einstudiert werden.

Um die zahlreichen und vielfältigen kommunalen Aufgaben erfüllen zu können, sind wir auf gut ausgebildete Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter angewiesen. Deshalb war es selbstverständlich, dass unsere Auszubildende als Verwaltungsfachangestellte Lisa Schirdewan nach ihrem Abschluss einen Arbeitsvertrag angeboten bekam und uns nun seit dem Herbst im Hauptamt unterstützt. Leider viel zu früh verstarb unsere langjährige Bibliothekarin Carola Zeidler. Dank des klaren Bekenntnisses des Stadtrates zur Stadtbibliothek wurde die Stelle wieder besetzt. Laura-Marie Lorenz hat vor kurzem begonnen, sich hier wie auch im Museum und in der Seniorenbegegnungsstätte einzuarbeiten. Ingo Großmann und Falk Pflitzer gehören seit diesem Jahr zum Team des Bauhofes. In ihren wohlverdienten Ruhestand wurde die Sekretärin der Oberschule Angelika Ziller verabschiedet. Hier hat sich Peggy Meißner sehr gut eingearbeitet und erledigt die vielen anstehenden Arbeiten mit großer Freude. Christine Kirschner war viele Jahre im Kindergarten Großdittmannsdorf tätig und wurde im Sommer von Kindern und ihren Kollegen herzlich in den Ruhestand verabschiedet.

Ich danke allen meinen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern im Rathaus, in Kindergärten und Schulen, in Museum, Bibliothek und Seniorenbegegnungsstätte

sowie im Bauhof für ihre geleistete Arbeit zum Wohle der Stadt Radeburg und ihrer Bürgerinnen und Bürger.

Den Damen und Herren Stadträten sowie den sachkundigen Einwohnern in den kommunalen Gremien danke ich für die gute und konstruktive Zusammenarbeit in diesen komplizierten Zeiten und für die Ausübung ihres verantwortungsvollen Amtes in Ehrenamt. Gesundheitsbedingt legte der langjährige Stadtrat Christian Creutz sein Amt nieder. Ihm folgte Stadtrat Maik Hommel nach, der sich kompetent, kritisch und interessiert in die Ratsarbeit einbringt. Als sachkundiger Einwohner ist Frank Schellmann ausgeschieden, seine Nachfolge wird nach Bestätigung durch den Stadtrat Roman Marx antreten.

Oft wird das Ehrenamt als Stütze der Gesellschaft bezeichnet. Das ist es zweifellos. Stellvertretend für alle Ehrenamtlichen möchte ich in diesem Text unserem Ortswegewart Stefan Wellner danken. Unermüdet kümmert er sich gemeinsam mit anderen Ehrenamtlichen vor Ort um die Verbesserung der Beschilderung und des Zustandes unserer Rad- und Wanderwege und entwickelt neue Ideen für Rastplätze und Infotafeln. Auf seine Initiative hin wurde einer unserer Wanderwege ausgewählt für das Projekt „Wanderlieblinge“ des Tourismusverbandes Elbland-Dresden e.V. und soll nun weiterentwickelt und vermarktet werden. In Zusammenarbeit mit den Schülern der Oberschule Radeburg werden Wegweiser hergestellt oder repariert und durch den Bauhof angebracht. Schon vor einiger Zeit wurden durch Herrn Wellner Wandervorschläge speziell für Eltern mit Kinderwagen oder sehr kleinen Kindern entwickelt und auf der Homepage der Stadt Radeburg veröffentlicht. Herr Wellner macht mit seiner Tätigkeit allen wanderinteressierten Einwohnern und Gästen unserer Stadt viel Freude mit seiner Arbeit.

Wie in jedem Jahr danke ich ausdrücklich allen unseren Feuerwehrfrauen und -männern. Sie übernehmen in ihrer Freizeit in unzähligen Stunden Aufgaben im Brand- und Katastrophenschutz, sie retten Leben, schützen Sachwerte und leisten Hilfe bei Unfällen. Im Sommer wurde im Rahmen einer Jahreshauptversammlung aller Ortswehren die Stadtwehrleitung gewählt. Markus Mambk wurde im Amt des Stadtwehrliebers bestätigt, als seine Stellvertreter wurden André Schmiedgen und Dr. Daniel Gehre gewählt.

Liebe Bürgerinnen und Bürger, ich wünsche Ihnen trotz aller Sorgen und Einschränkungen eine besinnliche, liebevolle und glückliche Advents- und Weihnachtszeit. Überall künden Lichter, Kerzen, Schwibbögen oder Herrnhuter Sterne in diesen Tagen in Häusern, Gärten und Straßen das Weihnachtsfest an. Erfreuen wir uns daran und bleiben wir in Verbindung - mit Kindern und Enkeln, Eltern und Großeltern, Freunden, Nachbarn und Bekannten. Und vor allem: bleiben Sie gesund! Möge der Jahreswechsel Ihnen und uns allen nur Gutes bringen!

Ihre Bürgermeisterin
Michaela Ritter

Plötzlich und unerwartet verstarb unser Feuerwehrkamerad

Andreas Renning

am 22.11.2021 im Alter von 62 Jahren.

Andreas Renning war seit 1977 aktives Mitglied der Freiwilligen Feuerwehr Radeburg und leitete diese 20 Jahre.

Als Kreisausbilder bildete er zahlreiche Neukameraden im Feuerwehrwesen aus.

Die Stadt Radeburg und die Kameradinnen und Kameraden trauern mit seiner Familie und Angehörigen um einen lieben Menschen und hoch geschätzten Kameraden.

Wir werden ihn in guter und dankbarer Erinnerung behalten.

Michaela Ritter, Bürgermeisterin

Marcus Mambk, Stadtwehrleiter im Namen aller Ortswehrleiter
die Kameradinnen und Kameraden
der Freiwilligen Feuerwehr Radeburg
die Mitglieder des Feuerwehr-Historik Verein Radeburg e. V.

Nachruf

Fassungslos und voller Trauer nehmen wir Abschied von unserem langjährigen Kollegen,

Herrn **Andreas Renning**

der plötzlich und unerwartet am 22.11.2021 verstorben ist.

Seit 2007 war Herr Renning in der Radeburger Wohnungsgesellschaft mbH als Hausmeister für Mieter und Fachfirmen stets ein kompetenter und hilfsbereiter Ansprechpartner.

Wir haben ihn als engagierten, zuverlässigen und freundlichen Mitarbeiter und Kollegen schätzen gelernt und wir werden ihm immer ein ehrendes Andenken bewahren. Unser Mitgefühl gilt in dieser schweren Zeit seiner Familie.

Aufsichtsrat, Geschäftsführung und alle aktuellen und ehemaligen Mitarbeiter der Radeburger Wohnungsgesellschaft mbH

RADEBURGER
Wohnungsgesellschaft mbH

Danksagung

Voller Liebe und Dankbarkeit haben wir Abschied genommen von meiner lieben Frau, unserer guten Mutti und Omi

Erika Schäfer, geb. Lawatsch

*10.04.1940 in Brieg/Schlesien † 26.11.2021 in Radeburg

Auf diesem Wege möchten wir uns herzlich bei den medizinischen Teams bedanken, die ihr in schweren Tagen der Krankheit beigekommen sind, sowie allen, die in schwierigen Zeiten an sie dachten und freundschaftlich zu ihr standen. Herzlichen Dank auch an alle, die uns in den letzten Wochen mit einer Umarmung, einem Händedruck, Anrufen und tröstenden Zeilen, Blumen und Geldzuwendungen liebevolle Anteilnahme zukommen ließen. Es ist schön zu wissen, dass sie große Wertschätzung erfahren durfte.

In liebender Erinnerung

Ihr Ehemann Konrad

Ihre Kinder Gerold und Sylvia sowie Enkel Sebastian im Namen aller Angehörigen



Danksagung

Fürsorglich und bescheiden war dein Leben, treu und fleißig deine Hand. Friede sei dir nun gegeben, ruhe sanft und habe Dank.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem Ehemann, unserem Vater, Schwiegervater, Opa und Freund

Bernd Schneider

geb. 18.02.1946 gest. 20.11.2021

Das Mitgefühl, das wir durch gesprochene und geschriebene Worte, stumme Umarmungen, Gebete, Blumen und Geldspenden erfahren durften, hat uns tief berührt und war uns Trost und Hilfe. Unser besonderer Dank gilt dem ASB-Pflegezentrum Radeburg und der Hausgemeinschaft sowie dem Privaten Bestattungshaus Fritsche.

In liebevoller Erinnerung

deine Christa

deine Eva, Jürgen und Stefan im Namen aller Angehörigen

Stadtverwaltung / Bauamt - SB Tiefbau

Volkersdorf – Waldteichstraße/Moritzburger Straße

In der Waldteichstraße erfolgen im Bereich Einmündung Moritzburger Straße Tiefbauarbeiten zur Herstellung eines Abwasseranschlusses unter halbseitiger Sperrung. Dabei werden **kurzzeitig** auch Arbeiten unter **Vollsperrung** notwendig. Die **Waldteichstraße** wird von

der **Radeburger Straße** her dabei **zur Sackgasse** und die **Einfahrt von der Moritzburger Straße** her ist nicht möglich. Bitte beachten Sie die örtliche Beschilderung.

Wir bedanken uns für Ihr Verständnis.

Stadtverwaltung Radeburg

Wasserzähler - Ablesung

Kundeninformation für alle Radeburger Wasserkunden

Sehr geehrte Wasserkunden,

ab dem 13.12.2021 werden die Wasserzählerablesebriefe für das Abrechnungsjahr 2021 durch die Stadtverwaltung Radeburg versandt. Bitte tragen Sie den Zählerstand zum 31.12.2021 auf dem Formular ein und senden dieses bitte bis zum **15. Januar 2022** zurück.

Trinkwassergebühren:

Verbrauchsgebühr gem. § 3 Abs. 2 Trinkwassergebührensatzung: **1,66 €/m³ zzgl. MwSt.** (bis 31.12.21 1,83 €/m³ zzgl. MwSt.)

Schmutzwassergebühren:

Einleitgebühr gem. § 6 Schutzwassergebührensatzung: **3,49 €/m³** (bis 31.12.21 3,96 €/m³)

Gebühren nach

Fäkaliensorgungsatzung:

Entsorgungsgebühr gemäß Anlage zur Fäkaliensorgungsatzung für:

Fäkalienschlamm aus Kleinkläranlagen (Hauskläranlagen), Fäkalien aus abflusslosen Gruben und Behältern mit Trockentoilettenanschlüssen: **43,36 €/m³** (bis 31.12.21 43,25 €/m³)

Hinweis:

Ab dem 01.01.2022 gelten gemäß den Bestimmungen der aktuellen Trinkwassergebührensatzung, der Schmutzwassergebührensatzung und der Fäkaliensorgungsatzung folgende geänderte Gebührensätze:

Abwasser / Fäkalien aus abflusslosen Gruben (gesammeltes häusliches Schmutzwasser aus Küchen-, Wasch-, Bade-, Aborträumen und ähnlich genutzten Räumen): **42,71 €/m³** (bis 31.12.21 39,23 €/m³)

Sächsische Tierseuchenkasse

Tierbestandsmeldung 2022

Bekanntmachung der Sächsischen Tierseuchenkasse (TSK) – Anstalt des öffentlichen Rechts –

Sehr geehrte Tierhalter,

bitte beachten Sie, dass Sie als Tierhalter von **Pferden, Rindern, Schweinen, Schafen, Ziegen, Geflügel, Fischen und Bienen zur Meldung und Beitragszahlung** bei der Sächsischen Tierseuchenkasse **gesetzlich verpflichtet** sind.

Die fristgerechte Meldung und Beitragszahlung für Ihren Tierbestand ist Voraussetzung für:

- eine Entschädigung im Tierseuchenfall,
- die Beteiligung der Tierseuchenkasse an den Kosten für die Tierkörperbeseitigung
- die Gewährung von Beihilfen und Leistungen durch die Tierseuchenkasse.

Der Tierseuchenkasse bereits bekannte Tierhalter/innen erhalten Ende Dezember 2021 einen Meldebogen per Post. Sollte dieser bis Mitte Januar 2022 nicht bei Ihnen eingegangen sein, melden Sie sich bitte bei der Tierseuchenkasse um Ihren Tierbestand anzugeben. Tierhalter, welche ihre E-Mail-Adresse bei der Tierseuchenkasse autorisiert haben, erhalten die Meldeaufforderung per E-Mail.

Auf dem Meldebogen oder per Internet sind die am Stichtag 1. Januar 2022 vorhandenen Tiere zu melden. Sie erhalten

daraufhin Ende Februar 2022 Ihren Beitragsbescheid.

Ihre Pflicht zur Meldung begründet sich auf § 23 Abs. 5 des Sächsischen Ausführungsgesetzes zum Tiergesundheitsgesetz (SächsAGTierGesG) in Verbindung mit der Beitragsatzung der Sächsischen Tierseuchenkasse, unabhängig davon, ob Sie Tiere im landwirtschaftlichen Bereich oder zu privaten Zwecken halten.

Darüber hinaus möchten wir Sie auf Ihre Meldepflicht bei dem für Sie zuständigen Veterinäramt hinweisen.

Bitte unbedingt beachten:

Auf unserer Internetseite erhalten Sie weitere Informationen zur Melde- und Beitragspflicht, zu Beihilfen der Tierseuchenkasse sowie über die Tiergesundheitsdienste. Zudem können Sie, als gemeldeter Tierhalter u. a. Ihr Beitragskonto (gemeldeter Tierbestand der letzten 3 Jahre), erhaltene Beihilfen, Befunde sowie eine Übersicht über Ihre bei der Tierkörperbeseitigungsanstalt entsorgten Tiere einsehen.

Sächsische Tierseuchenkasse
Anstalt des öffentlichen Rechts
Löwenstr. 7a • 01099 Dresden
Tel: 0351 / 80608-30
E-Mail: beitrag@tsk-sachsen.de
Internet: www.tsk-sachsen.de

DROHNE MIT WÄRMEBILDKAMERA

Vermeiden Sie kostspielige Wasserschäden. Ich bin Energiieberater, Baudiagnostiker & Schadensgutachter: Durch den Einsatz von Drohne und Wärmebildkamera muss ich Ihnen nicht einmal zur Schadensfeststellung aufs Dach steigen.

Wir wünschen allen ein frohes Weihnachtsfest!



Tel.: 0170/2922709
info@energie-lehmann.de
Rosenweg 12 • 01471 Radeburg
www.energie-lehmann.de



Radeburg

Stadttrat

Der Stadtrat der Stadt Radeburg tagte am 18.11.2021 und am 30.11.2021.

Der vollständige Wortlaut der gefassten Beschlüsse in öffentlicher Sitzung kann im Sekretariat der Bürgermeisterin, Rathaus, zu den üblichen Öffnungszeiten eingesehen werden.

gez. Ritter, Bürgermeisterin

Sitzung des Stadtrates

am Donnerstag, 27.01.2022 – 19.30 Uhr im Ratssaal der Stadt Radeburg

Sprechstunden im Bürgerbüro der Stadt Radeburg, Heinrich-Zille-Str. 11

Friedensrichter: nur mit Terminvereinbarung: 03 52 08 / 9 61-11

Rentenberatung: nur mit Terminvereinbarung: 01 51 / 11 64 63 40

Energieberatung: jeden 4. Dienstag im Monat von 16:30 – 18 Uhr (nur mit Terminvereinbarung: 0800-809802400 oder 03 52 08 / 9 61-11)

Schuldnerberatung Freitag, den 21.01.2022 von 9 – 12 Uhr (nur mit Terminvereinbarung: 0 35 22 / 52 87 45)

Senioren- und Pflegeberatung: nur Telefonsprechzeiten: Tel. 03 52 08 / 8 86 24 oder 0 15 78 / 5 04 73 52

Zahnärztlicher Notdienst Radeburg/Moritzburg

- 18./19.12. Herr DS Reinhold, Radeburg, Großenhainer Str. 27 Tel. 035208/ 80516
- 24.12. Frau Dr. Muschter, Ottendorf-Okrilla, Radeburger Str.16 Tel. 035205/54387
- 25.12. Herr ZA Neubert, Radeburg, Heinrich-Zille- Str. 13 Tel. 035208/ 2041, mobil 01520 2014795
- 26.12. ZÄ Ute Grünberg, DD-Weixdorf, Paul-Wicke -Str. 10 Tel. 0351/ 8806921, mobil 0173/5422843
- 31.12. Praxis ZA Stille, Ottendorf-Okrilla, Dresdner Str. 25 Tel. 035205/ 54134
- 01./02.01. Frau Dr. Preußker, Moritzburg, Zillerstr.3 Tel. 035207/82382
- 08./09.01. Praxis Dr. Hentschel, Ottendorf-Okrilla, Radeburger Str. 9 Tel.: 035205/ 74571
- 15./16.01. Herr ZA Neubert, Radeburg, Heinrich-Zille- Str. 13 Tel. 035208/ 2041, mobil 01520 2014795
- 22./23.01. Herr ZA Schmidt, Ottendorf-Okrilla, Auenstr. 1 Tel. 035205/54346, Tel. mobil: 0174/3892277

Apothekenbereitschaftsdienst

- 18.12. Adler Apotheke Radebeul Tel.: 0351/8309778
- 19.12. Markt-Apotheke Meißen Tel.: 03521/459051
- 20.12. Hirsch Apotheke Moritzburg Tel.: 035207/81911
- 21.12. Stadt Apotheke Radebeul Tel.: 0351/8304168
- 22.12. Triebischtal-Apotheke Meißen Tel.: 03521/452631
- 23.12. Löwen-Apotheke Großenhain Tel.: 03522/502481
- 24.12. Hahnemann-Apotheke Meißen Tel.: 03521/453384
- 25.12. Löwen-Apotheke Radeburg Tel.: 035208/80429 o. 0800/8042900
- 26.12. Moritz-Apotheke Meißen Tel.: 03521/738648
- 27.12. Bethesda Apotheke Radebeul Tel.: 0351/8362378
- 28.12. Rathaus-Apotheke Coswig Tel.: 03523/75508
- 29.12. Apotheke am Westbahnhof Radebeul Tel.: 0351/8361477
- 30.12. Alte Apotheke Weinböhla Tel.: 035243/32213 o. 035243/32030
- 31.12. Elbtal-Apotheke Meißen (im Elbe-Center) Tel.: 03521/72030
- 01.01. Stadt-Apotheke Großenhain Tel.: 03522/51560
- 02.01. Spitzgrund Apotheke Coswig Tel.: 03523/62762
- 03.01. Löwen-Apotheke Radeburg Tel.: 035208/80429 o. 0800/8042900
- 04.01. Stadtwald-Apotheke Meißen-Triebischtal Tel.: 03521/45000
- 05.01. Neue Apotheke Coswig Tel.: 03523/60236
- 06.01. Löwen-Apotheke Großenhain Tel.: 03522/502481
- 07.01. Rathaus-Apotheke Weinböhla Tel.: 035243/32832
- 08.01. Kronen Apotheke Coswig Tel.: 03523/75234
- 09.01. Mohren-Apotheke Großenhain Tel.: 03522/51170
- 10.01. Regenbogen-Apotheke Meißen Tel.: 03521/405995
- 11.01. Sonnen-Apotheke Meißen Tel.: 03521/732008
- 12.01. Adler Apotheke Radebeul Tel.: 0351/8309778
- 13.01. Markt-Apotheke Meißen Tel.: 03521/459051
- 14.01. Hirsch Apotheke Moritzburg Tel.: 035207/81911
- 15.01. Stadt Apotheke Radebeul Tel.: 0351/8304168
- 16.01. Triebischtal-Apotheke Meißen Tel.: 03521/452631
- 17.01. Apotheke am Kupferberg Großenhain Tel.: 03522/310020
- 18.01. Hahnemann-Apotheke Meißen Tel.: 03521/453384
- 19.01. Marien-Apotheke Großenhain Tel.: 03522/502655
- 20.01. Moritz-Apotheke Meißen Tel.: 03521/738648
- 21.01. Bethesda Apotheke Radebeul Tel.: 0351/8362378
- 22.01. Rathaus-Apotheke Coswig Tel.: 03523/75508
- 23.01. Apotheke am Westbahnhof Radebeul Tel.: 0351/8361477

Allen Kunden, Freunden und Verwandten wünscht die Firma Hübler frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr!

Stahl- u. Metallbau 0352 08/30 7993
Tobias Hübler tobias@huebler-metall.de
Berbisdorfer Hauptstr. 28
01471 Radeburg huebler-metall.de

HÜBLER METALL
Eisern seit 1861

Wenn der Mensch den Menschen braucht

Privates Bestattungshaus Fritsche

01471 Radeburg • Dresdner Straße 6

Wir sind in bewährter Weise 24 Stunden für Sie da

☎ 03 52 08 / 30708 & 0173 / 3811789



Ärztliche Notdienste

Rettenungsstelle Dresden:
Die Vermittlung des kassenärztlichen
Bereitschaftsdienstes erfolgt über die
Tel.-Nr. **116 117**

Bereitschaftszeiten:

Mo., Di., Do: 19 – 07 Uhr
& Fr.: 13 – 07 Uhr
Sa., So. & Feiertag: 07 – 07 Uhr



www.116117info.de/html

*Schmerzlich ist der Abschied,
doch dich von deinem Leiden erlöst zu wissen,
gibt uns Trost.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer
lieben Mutti, Schwiegermutter, Oma, Uroma und Schwester

Frau **Gisela Lenz**, geb. Rademacher
*31.05.1938 † 06.12.2021

In stiller Trauer
Tochter Petra mit Bernd
Sohn Peter mit Heike
Sohn Uwe mit Anke
Deine Enkel und Urenkel
im Namen aller Angehörigen



Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung
findet im engsten Familienkreis statt.

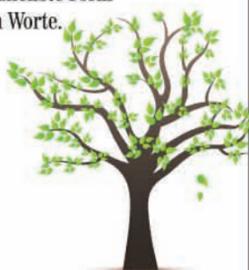
Radeburg im Dezember 2021

*Ich wollt so gern noch bleiben
und lass euch doch allein,
lasst mich in stillen Stunden
noch oftmals bei euch sein.*

In Stille haben wir Abschied genommen von

Thomas Lehbrink
geb. 21.07.1948 verst. 06.11.2021

Herzlichen Dank für die unterschiedlichste Form
der Anteilnahme und die tröstenden Worte.
Unser Dank gilt auch dem
Privaten Bestattungshaus Fritsche
und Ivonne Koitzsch für ihre
einfühlsame Begleitung.



Dorothea Lehbrink
seine Tochter Sandra
und Jacqueline mit Familie

*Als Gott sah, dass der Weg zu lang,
der Hügel zu steil und das Atmen zu schwer wurde,
legte er seinen Arm um mich und sprach:
„Komm wir gehen heim“*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied
von unserer lieben Mutti, Oma, Uroma,
Schwester und Tante

Frau **Inge Schäfer**
geb. Drescher
* 01.09.1938 † 03.12.2021



In stiller Trauer
Deine Töchter Birgit, Bärbel und Christine mit Familien

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung
findet im engsten Familien- und Freundeskreis statt.

Danksagung

*Nun hast auch Du liebe Mutti uns verlassen.
Doch Deine Wärme, Liebe und Dankbarkeit
bleibt ewig in unserem Herzen.*

Fanny Elfriede Roselind Schiefner
geb. Hiller
* 25.02.1936 † 12.11.2021

Wir danken allen, die unsere liebe Mutti auf ihrem
letzten Weg begleitet haben und ihre Anteilnahme
bekundeten. Unser Dank geht auch an
Pfarrer Andreas Kecke, den ASB Radeburg sowie
an das Private Bestattungshaus Fritsche.

Es nehmen Abschied
Deine Tochter Kerstin mit Schwiegersohn Gerd
Dein Sohn Torsten mit Familie
sowie alle Angehörigen, Freunde und Nachbarn

Radeburg, November 2021

Danksagung

Herzlichen Dank allen, die meine liebe Mutti,
Schwiegermutter, Oma und Uroma

Irene Wagner
geb. Mitscherling
* 01.06.1935 † 24.10.2021

auf ihrem letzten Weg begleitet haben.
Unser besonderer Dank gilt Frau Hauke sowie
der Rednerin Frau Haynert von ANTEA Bestattungen.

In liebevoller Erinnerung
Sohn Frank und Simone
Enkel Hannes und Annika mit Familie

*Wenn ihr an mich denkt, seid nicht traurig.
erzählt lieber von mir
und traut euch ruhig zu lachen.
Lasst mir einen Platz zwischen euch,
so wie ich ihn im Leben hatte.*

Ein Lebenskreis hat sich geschlossen.

Wir nehmen Abschied von meiner lieben Schwester
und unserer Tante

Christa Koban
* 08.10.1931 † 25.11.2021

In stiller Trauer
dein Bruder Heinz
im Namen aller Verwandten und Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung
findet im engsten Familienkreis statt.

**D
A
N
K
E**

*Deine Stimme, so vertraut, schweigt.
Deine Nähe, so gewohnt, ist nicht mehr da.
Du fehlst! Was bleibt sind dankbare Erinnerungen.*

Tiefbewegt von der großen Anteilnahme beim Heimgang
meines lieben Mannes, guten Vaters, Schwiegervaters
und herzenguten Opas

Manfred Radochla
Stellmachermeister
* 28.02.1938 † 09.11.2021

sagen wir hiermit herzlichsten Dank allen, die sich in
unserer schweren Trauer mit uns verbunden fühlten,
für alle Zeichen der Zuneigung, Liebe, Freundschaft
sowie dem ehrenden Geleit zur letzten Ruhestätte.

In stiller Trauer
seine liebe Erika
sein Sohn Jörg mit Heike und Fynn
im Namen aller Angehörigen

*Von der Erde gegangen,
im Herzen geblieben.*

Dank sagen wir aus tiefstem Herzen allen,
die unsere geliebte Mutter und Oma

Alice Schmiedgen

auf ihrem letzten Weg die Ehre erwiesen und sie begleitet haben.
Besonderer Dank gilt den Bekannten und Freunden,
Nachbarn, dem Kegellclub „Herz“ sowie dem Privaten
Bestattungshaus Fritsche mit allen Mitarbeitern.

In stiller Trauer
Sohn Gerhard mit Karin
Schwiegertochter Gabi
alle Enkel und Urenkel



Danksagung

*Du hast ein gutes Herz besessen,
es ruht nun still und unvergessen.*

Wir haben Abschied genommen von unserer lieben Mutti,
Schwester, Oma, Uroma und Ururoma

Helga Jäkel geb. Freund
* 19.09.1929 † 19.10.2021

Wir möchten uns auf das Herzlichste
für die zahlreichen Beileidsbekundungen
von Verwandten, Freunden, Bekannten
und Nachbarn bedanken.
Ein besonderer Dank gilt dem Team
des Pflegeheimes „Friedenshöhe“ in Radeburg,
dem Privaten Bestattungshaus Fritsche und
der Rednerin Frau Weber.

**In liebevoller Erinnerung und Dankbarkeit
deine Kinder im Namen aller Angehörigen.**



Anzeigenschluss für den Radeburger-Anzeiger
ist der 14.01.2022

Ideenwerk Radeburg • August-Bebel-Str. 2 • 01471 Radeburg
Tel. 035208/80810 • www.radeburger-anzeiger.de • www.raz24.info



In Liebe und Dankbarkeit nehmen
wir Abschied von unserer lieben Mutti,
Oma und Uroma

Frau **Helga Sorschke**
geb. Seiler
* 18.08.1929 † 04.12.2021

In stiller Trauer
Deine Töchter Andrea und Irena
im Namen aller Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender
Urnenbeisetzung findet im engsten
Familienkreis statt.



ANTEA BESTATTUNGEN



Zeit schenken ...
durch eine Ansprechpartnerin für alles

Frau Steffi Hauke berät Sie gern!

Eine würdevolle Bestattung muss nicht teuer sein.

August-Bebel-Straße 3 | Radeburg | 035208 / 34 9777 | www.antea-dresden.de

Qualitätszertifizierter
Bestattungsdienstleister



Bäckerei und Café Reif

Wir wünschen unserer Kundschaft besinnliche Feiertage und ein gesundes neues Jahr.

Am 25.12. gibt es ab 8.00 Uhr ofenfrische Brötchen auf Bestellung.

Vom 26.12.2021 bis zum 06.01.2022 bleibt unser Geschäft geschlossen!

Bärwalder Straße 9 · 01471 Radeburg
Telefon: 03 52 08/30 71 37
www.baeckerei-radeburg.de

HaarSchmiede
InH. Friseurmeisterin Franziska Hübler

Wir wünschen unseren Kunden ein schönes und besinnliches Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins Jahr 2022.

Wir freuen uns auf Sie im neuen Jahr. Ihre Franziska Hübler und Jessica Peukert.

Bitte beachten Sie unsere Schließzeiten zwischen den Feiertagen:

24. Dezember 2021 – 02. Januar 2022 geschlossen.

Schulgasse 4 · 01471 Radeburg · Tel. 03 52 08 / 60 98 67

RADPABST
VERKAUF | REPARATUR | VERLEIH

Dresdner Str. 30
01468 Boxdorf
Tel.: 03 51/86 28 66 60

Öffnungszeiten:
Mo, Di, Do, Fr:
9-12 und 13-18 Uhr
Mi: 13-18 Uhr | Sa: 9-12 Uhr

WINTERBURGSICHT
für Ihr Fahrrad
ab sofort

nur 39,- Euro*

*zzgl. Material – Abholung und Lieferung möglich

Meiner Kundschaft wünsche ich ein frohes Weihnachtsfest und einen unfallfreien Start ins Jahr 2022!

www.rad-pabst.de

FUHRMANN BAU GmbH

Schulstraße 14
01471 Radeburg
Tel.: 03 52 08/3 49 98-11 & 03 52 08/34 99 80
Fax: 03 52 08/34 99 88

- ◆ Hoch- und Tiefbau
- ◆ Schlüsselfertiges Bauen
- ◆ Stahlbetonbau
- ◆ Trockenbau
- ◆ Innen- und Außenputz
- ◆ Dachdeckerarbeiten
- ◆ Landschaftsbau
- ◆ Baubetreuung

Wir wünschen allen Geschäftspartnern und Kunden ein frohes Weihnachtsfest sowie ein gesundes und erfolgreiches neues Jahr 2022.

www.fuhrmann-bau-gmbh.de

Wir bilden aus im Hochbau!

Familienrecht Erbrecht Arbeitsrecht Verkehrsrecht Vorsorgeverfügungen

Anwaltskanzlei Simone Sperling

Meißner Straße 2 · 01471 Radeburg
Telefon: 03 52 08 39 58 19 · Fax: 03 52 08 39 58 20
Bürozeiten: Mi. 14 – 18 Uhr (Termine nach Vereinbarung)
info@anwaltskanzlei-sperling.de
www.anwaltskanzlei-sperling.de

Wir wünschen unseren Mandanten und Geschäftspartnern eine besinnliche Weihnachtszeit sowie einen erfolgreichen Start in das Jahr 2022!

rechtl. Telefonberatung: 0900 1277591 (2,59 €/Min., Mobilfunk kann abweichen)

Unserer Kundschaft wünschen wir ein fröhliches Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr.

Axel Kultscher
Schornteinfegerbetrieb der Innung
Gebäudeenergieberater (HWK)

August-Bebel-Straße 5c
01471 Radeburg

Tel. 03 52 08 / 2 98 09
Fax 03 52 08 / 2 98 10
Funk 01 72 / 9 74 82 38

Wir sorgen für Umweltschutz · Brandschutz
· Energieeinsparung und beraten neutral!

Landratsamt Meißen

**Flurbereinigung Berbisdorf (VKZ LNO 270271)
Der Vorstand informiert**

Mit der Anordnung des Flurbereinigerungsverfahrens Berbisdorf hat sich die Teilnehmergemeinschaft Flurbereinigung Berbisdorf (TG), vertreten durch den gewählten Vorstand, gebildet.

Die Hauptziele des Flurbereinigerungsverfahrens Berbisdorf sind eine flächendeckende Neuordnung der Eigentumsverhältnisse überwiegend in der Feldflur, eine Verbesserung der Erschließung der Flurstücke, die Umsetzung von landschaftsgestalterischen Maßnahmen, die ökologische Aufwertung der Kulturlandschaft, die Flächenbereitstellung für Hochwasserschutzmaßnahmen sowie deren Umsetzung.

Die Kosten der dem gemeinschaftlichen Interesse aller Teilnehmer dienenden Maßnahmen werden durch die Ausführungskosten abgebildet und fallen grundsätzlich der TG zur Last. Ihre Finanzierung erfolgt im Flurbereinigerungsverfahren Berbisdorf zu 83 % aus Fördermitteln. Der Vorstand der TG beschloss hierzu unter der Beachtung des verbalisierten und maximalen Eigenanteils von 200 EUR/ha zahlreiche Maßnahmen zur Umsetzung, so zum Beispiel den Ausbau des Klotzsches Weg, des Homrichweg sowie die Anlage eines multifunktionalen Hauptwirtschaftswegs parallel der S 80. Wegbegleitende Heckenpflanzungen sowie die Schaffung von Pflanzinseln entlang der ehemaligen Panzerstraße tragen zur Vernetzung von Brut- und Nistplätzen bei. Zusätzlich sollen Maßnahmen zum Schutz vor wild abfließendem Oberflächenwasser und Hochwasserschutzanlagen die Bevölkerung schützen. Den Eigenleistungsanteil in Höhe von 17 % trägt in diesem Fall die Stadt Radeburg. Ca. 85% dieser nicht abschließend aufgezählten Maßnahmen befinden sich in naturschutzrechtlich und

fachlich sehr sensiblen Bereichen, sodass hier ein hoher Abstimmungsbedarf besteht. Zusätzlich sind diese Maßnahmen mit der Unteren Wasserbehörde, des Denkmal- und Bodenschutzes, zahlreicher Medienträger usw. sowie den Bewirtschaftern und Eigentümern im Vorfeld abzustimmen. Dieses bedarf eines hohen Zeitaufwands und zahlreicher Kompromisslösungen.

Aufgrund der Dringlichkeit des Schutzes der Anwohner „Neuer Anbau“ in Berbisdorf vor wild abfließendem Oberflächenwasser werden zwei lage- und höhenmäßig versetzte Heckenpflanzungen unterschiedlicher Länge angelegt sowie eine bewirtschaftbare Speichermulde errichtet. Diese beiden Maßnahmen sind das Ergebnis einer vorab in Auftrag gegebenen hydrologischen Studie und werden in der Umsetzung allen bereits beschlossenen Maßnahmen vorgezogen. Der Baubeginn der Maßnahmen ist für das 3. und 4. Quartal 2022 geplant.

Bei Fragen zum laufenden Flurbereinigerungsverfahren in Berbisdorf erreichen Sie die örtlichen Vorstandsmitglieder vor Ort und den Vorstandsvorsitzenden Herrn Helbig sowie seine Stellvertreterin Frau Fischer gern telefonisch unter 03521 725-2149 bzw. - 2188 oder per Mail unter kvma.flurbneuordnung@kreis-meissen.de.

Nach diesem Rück- und Ausblick wünscht der Vorstand des Flurbereinigerungsverfahrens Berbisdorf allen Teilnehmern und Bewohnern des Flurbereinigerungsgebietes eine schöne Advents- und Weihnachtszeit sowie einen guten Start ins neue Jahr.

Ina Fischer
Sachbearbeiterin Flurbereinigung
Dezernat Technik/Kreisvermessungsamt/SG FNO
Landratsamt Meißen

Verkehrsinfrastruktur

»SmartFly« – Bald Flugtaxi in Sachsen unterwegs?

Die öffentliche Verkehrsinfrastruktur im ländlichen Raum ist unbefriedigend, echte Alternativen zum eigenen Auto gibt es kaum. Sollen unbemannte Passagier-Drohnen eine Lösung sein?



Das inzwischen millionenschwere Unternehmen Volocopter stellte bereits auf der IAA 2017 ein Flugtaxi vor. Vor wenigen Tagen scheiterte jedoch der Börsengang an der NASAQ.
Foto: (c) Spielvogel, Wikimedia Commons

Zunächst in einer Vorstudie wollen die phase10 Ingenieur- und Planungsgesellschaft mbH aus Freiberg sowie die Technische Universität Dresden Möglichkeiten untersuchen, wie Flugtaxi in bestehende Verkehrssysteme Sachsens integriert und wirtschaftlich genutzt werden können. Der Freistaat Sachsen unterstützt die Erarbeitung der Studie mit knapp 280 000 Euro. Entsprechende Förderbescheide haben die Projektpartner vor wenigen Tagen erhalten. Staatsminister Thomas Schmidt: »Eine erfolgreiche innovationsgestützte Regionalentwicklung lebt auch von dem Blick über den Tellerrand hinaus und von zukunftsorientierten Projekten, die neue technologische Ansätze betrachten und die Voraussetzungen für deren Einsatz in Sachsen untersuchen.

Besonders freut es mich, dass die Initiatoren des Projekts aus der Mitte Sachsens kommen.« Verkehrsminister Martin Dulig: »Noch klingt es wie reine Zukunftsmusik, doch die Entwicklungsarbeit ist viel weiter und möglicherweise ergänzen Flugtaxi eines Tages als flexibles und klimafreundliches Mobilitätsangebot die heute angebotenen Mobilitätsdienstleistungen. Welche Voraussetzungen für den Einsatz von Flugtaxi tatsächlich nötig sind und inwieweit eine Umsetzung eines entsprechenden Konzeptes machbar ist – all dies soll in der Studie erarbeitet und für eine marktreife Anwendung ausgewertet werden.« An der Studie sind an der TU Dresden das Institut für Luft- und Raumfahrttechnik, das Institut für Luftfahrt und Logistik sowie die

Wir möchten die letzten Tage des Jahres dazu nutzen, um uns für die gute Zusammenarbeit und das entgegengebrachte Vertrauen zu bedanken. Unser Team wünscht Ihnen erholsame Festtage, Gesundheit, Glück und Kraft für ein gutes 2022.



V.l.: Carina Balbrink, Mandy Haase, Antonia Ritter, Ingo Damm, Mandy Wiedemann, Romy Wiege-Eifler (nicht im Bild Stefanie Ribbeck)

Steuerberatung Ingo Damm
Würschnitzer Straße 1
01471 Radeburg
Telefon: (03 52 08) 3 89 04-0
Telefax: (03 52 08) 3 89 04-99
post@steuerberatung-damm.de

id
ingodamm steuerberatung

Ein frohes Fest und einen guten Start für 2022 wünschen wir unseren Kunden und Geschäftspartnern.

Solartechnik · Wärmepumpen · Pelletkessel · Photovoltaik

HERFURT
Haustechnik GmbH
Sanitär-Heizung-Klempner-LIEBHERR-Service

Herfurt Haustechnik GmbH
Berbisdorfer Hauptstr. 57 · 01471 Radeburg
Fon (03 52 08) 86 20

Naturstein für Küche, Bad, Haus und Hof

Fensterbänke · Steintreppen · Kamine
Fußböden · Badeinfassungen
Tischplatten · Grabmale

WITTKENATURSTEIN

Wir wünschen unseren Kunden und allen Lesern ein frohes Fest und ein gesundes Jahr 2022.

01471 Radeburg
Bärwalder Str. 12
Tel. 03 52 08 / 24 18
Fax 03 52 08 / 43 27

Containerdienst

Container mieten
035240 48 99 99

bis 3m³

Radeburger Str. 8
01561 Thendorf
03 52 40 / 48 99 99

NES-SERVICE.EU

Arbeitsgruppe Wissensarchitektur beteiligt. Gemeinsam mit phase10 werden sie in dem Projekt »SmartFly - Konzept für die intelligente Integration und wirtschaftliche Nutzung von Flugtaxi in Sachsen« ein Betriebs- und Infrastrukturkonzept für den wirtschaftlichen Einsatz von Flugtaxi erarbeiten. In der Vorstudie sollen insbesondere die Fragen beantwortet werden, wie sich diese Angebote auf ein Betriebskonzept mit Mittelstreckenverkehr in einem Flächenland zur Verbindung von ländlichen Regionen und Ballungszentren übertragen lassen können und wie damit ein Beitrag zu einem klimafreundlichen, leistungsfähigen, multimodalen Gesamtverkehrssystem geleistet werden kann.

Die Partner wollen neben einer Markt- und Nutzerermittlung, die auch eine Betrachtung des wirtschaftlichen Potenzials enthalten wird, konkrete Einsatzfelder und die anzuwendenden Technologien analysieren. Mit diesen Erkenntnissen sollen die für die Umsetzung erforderlichen Voraussetzungen identifiziert und bewertet werden.

Als ergänzendes Mobilitätsangebot könnten Flugtaxi künftig als weitere flexible Bedienform in Ergänzung bestehender Angebote wie CarSharing, RideSharing, Mitfahrgelegenheiten oder anderer Mobilitätsdienstleistungen zur Anwendung kommen.

Vielen Dank für die gute Zusammenarbeit in diesem Jahr, beste Wünsche für ein frohes Weihnachtsfest sowie einen guten Start ins Jahr 2022 wünscht



HAUSTECHNIK
KLUTZ
HEIZUNG ▾ LÜFTUNG ▾ SANITÄR

Kirchplatz 5
01471 Radeburg
01 62 / 9 16 94 29
haustechnik-klutz@gmx.de

Vielen Dank für das entgegengebrachte Vertrauen und das Verständnis für die veränderten Regeln. Frohes Fest und ein gutes gemeinsames neues Jahr wünscht euch

Fahrschule Bernert
Madeleine Renner



Nagelstudio carpe diem
Manuela Kusnierz

Großenhainer Str. 16 • 01471 Radeburg
Tel. 03 52 08 - 99 35 16

Ich wünsche meinen Kunden ein ruhiges und besinnliches Weihnachtsfest mit hoffnungsvollem Blick auf das neue Jahr.



Wir wünschen unserer Kundschaft erholsame Weihnachtsfeiertage und einen gesunden Start ins Jahr 2022!

Steffen Bischoff und das Team vom „Rollenden Gastmahl“
www.rollendes-gastmahl.de



Ev.-Luth. Kirche Radeburg

Sonntag, den 19. Dezember 9.00 Uhr Predigtgottesdienst mit Friedenslicht aus Bethlehem
4. Advent

Heilig Abend, den 24. Dezember
16.30 Uhr Christvesper für Familien
22.00 Uhr Musikalische Christvesper im Kerzenschein

1. Christtag, den 25. Dezember
10.30 Uhr Festgottesdienst in der Kirche Rödern

2. Christtag, den 26. Dezember
10.30 Uhr Festgottesdienst in der Radeburger Kirche

Silvester, den 31. Dezember 18.00 Uhr Predigtgottesdienst mit Abendmahl

Sonntag, den 02. Januar 2022
1. Sonntag nach Weihnachten 10.30 Uhr Predigtgottesdienst

Sonnabend, den 08. Januar 18.00 Uhr Musikalischer Gottesdienst mit dem Blechbläserquintett Quintus

Sonntag, den 16. Januar 10.30 Uhr Predigtgottesdienst, gleichzeitig Kindergottesdienst
2. Sonntag nach Epiphania

Bibelstunden: 19.30 Uhr jeden Mittwoch
Junge Gemeinde: 18.00 Uhr jeden Donnerstag
Seniorenkreis: 14.30 Uhr Dienstag, den 04. Januar
Freiraum für Frauen: 19.30 Uhr Donnerstag, den 13. Januar
Vierzig-Plus-Minus: 19.30 Uhr Dienstag, den 25. Januar
Selbsthilfegruppe für Angehörige v. Suchtkranken: 18.00 Uhr Mittwoch, den 19. Januar

Auf Grund der sich möglicherweise verändernden Verordnung bitten wir Sie sich in unseren Schaukästen bzw. unserer Homepage über die Gottesdienste und Veranstaltungen zu informieren

Sprechzeit Pfr. Kecke: mittwochs 17.30 Uhr – 18.30 Uhr oder nach Vereinbarung!
Tel.: 035208/349617

Im Namen der Kirchvorsteher und Mitarbeiter wünsche ich Ihnen eine gesegnete Weihnachtszeit und ein gutes Neues Jahr

Ihr Pfarrer Andreas Kecke

Das schnelle Internet? Einfach für mich!



Schnell, zuverlässig und grenzenlos: Internet von SachsenEnergie. Jetzt Vorteile entdecken und bei unserem Partner vor Ort beraten lassen:

Ideenwerk Radeburg, August-Bebel-Str. 2, 01471 Radeburg
Oder rufen Sie an: 035208 80810



Frohe Weihnachten wünscht das Team vom

Autohaus Möldgen GmbH & Co. KG
Königsbrücker Straße 60,
01558 Großenhain / OT Folbern
Tel.: 0 35 22 / 51 46-0
opel-moeldgen-grossenhain.de



Herzlichen Dank für die gute Zusammenarbeit und für das uns entgegengebrachte Vertrauen. Bleiben Sie gesund!



CHEVROLET ISUZU KYMCO AUTO MEISTER Clever fahren. Clever sparen.

Berbisdorfer SV / C-Jugend

Danke an unsere Sponsoren



Rasend vergeht die Zeit, aus Kindern werden Jugendliche. Einige Jahre spielte wir auf Kleinfeld und jetzt geht es auf das Großfeld. Dies ist eine neue Situation, womit die Mannschaft erst einmal klar kommen muss, viele könnten noch D-Jugend spielen, müssen aber jetzt schon hoch in die C-Jugend. Dies zeigen auch die Ergebnisse in der Tabelle wieder. Zeigten wir uns die letzten Jahre sehr verwöhnt von der Tabellenspitze, finden wir uns jetzt weiter hinten wieder. Für die Jungs ist dies eine neue Erfahrung, was sie aber auch bravourös meistern. In der Mannschaft steckt ein großes Potenzial und wir hoffen, wir kommen gestärkt wieder heraus.

Zur neuen Saison sponserte uns Mathias Lindenlaub mit seiner Firma CENTRO Umwelttechnik & Logistik GmbH einen neuen Trikotsatz.

Des weiteren sponserten die Firmen Glaserei und Metallbau Ziller GmbH, Parkettstudio Dresden GmbH und der Zahnarzt Sven

Reinhold aus Radeburg, jeweils 30 Trainingsbälle für die Jugend. Die Firma Brunnenbau Dörsel aus Radeburg, sponserte für die Mannschaft zusätzlich 2 Spielbälle.

Das Trainerteam, Andreas Gerlach und Danilo Zeidler, möchten sich bei allen Sponsoren bedanken, gerade in der schwierigen Zeit, und hoffen auf eine weiterhin gute Zusammenarbeit.

Andreas Gerlach

Bringe Ihrem PC das Laufen bei!
Hilfe für kleine Firmen und Privat. Beratung, Installation, 24h-Service, Schulung nach Ihrem Bedarf.
Jäkel, Zum Schwedenstein 29
01561 Kleinnaundorf
Telefon 03 52 40 / 7 21 64

All meinen Kunden, Freunden, Bekannten und Geschäftspartnern frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr!



+++ NEWS 2022!!! +++

Wir wünschen allen Geschäftspartnern und Mietern ein besinnliches Weihnachtsfest sowie ein gesundes und erfolgreiches Jahr 2022.

WOHNEN AM MEISSNER BERG IN RADEBURG
geplant: 66 schicke 2-/3-/4-Raumwohnungen modernste Ausstattung, barrierefrei!

JETZT INFORMIEREN!

info@domizil-radeburg.de | Tel. 03 52 08 - 3 49 98 19
www.domizil-radeburg.de

DRUCKEREI VETTERS

FROHE WEIHNACHTEN UND EIN GUTES NEUES JAHR!

Gutenbergstraße 2 · 01471 Radeburg · www.druckerei-vetters.de



Alltagsbegleitung M. Guhr

Benötigen Sie Unterstützung im Alltag?



- Wohnung's & Hausreinigung
- Einkaufsservice
- Begleitung zu Ärzten
- allg. Begleitfahrten
- Spaziergänge, Brettspiele, Ausflüge, vorlesen, zuhören, Gedächtnistraining

Ab Pflegegrad 1 kostenfrei

Rufen Sie mich an: Tel. **0162 6629600** - M. Guhr
Markt 12 - 01936 Königsbrück - www.guhr-dienstleistungen.de



Wir wünschen unseren Kunden und Geschäftspartnern ein gesundes Weihnachtsfest, erholsame und angenehme Feiertage sowie einen guten Rutsch ins neue Jahr!

Der zuverlässige Händler in Ihrer Region.

Diesel | Heizöl | Schmierstoffe | Batterien | KFZ-Teile ...

Inhaber Tino Ehlert
Paulick
 MINERALÖL HANDEL
 Ottendorf-Okrilla

Telefon: 035205 53725
 eMail: info@paulick-oel.de
 www.paulick-oel.de



Wir wünschen unseren Kunden und Geschäftspartnern frohe Weihnachten und einen guten Start ins Jahr 2022.

Hauswartdienste · Garten- & Landschaftsbau
HGS 0172/7 94 18 63
 Nicklich Lindeberg 15 · 01471 Radeburg
 www.hgs-nicklich.de

Mitarbeiter für Winterdienst gesucht!

Wir wünschen all unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr!

Noch kein Weihnachtsgeschenk? Dann kommen Sie zu

LHREN SCHMIDT
 Uhrmachermeister Tobias Schmidt
 Dresdner Str. 20 · 01471 Radeburg
 Tel.: 03 52 08 / 27 94

Wir wünschen all unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

Boettger
 Tischlerei & Küchen

Stölpchener Str. 4 • 01561 Thiendorf-Weixande
 T. 03 52 48 / 8 15 58 • info@tischlerei-boettger.de
 www.tischlerei-boettger.de

EHS Dresden Machen Sie mit bei der Onlinebefragung »Wie geht es Familien in Sachsen seit Beginn der Corona-Pandemie?«

Die aktuelle Corona-Lage ist und bleibt mit Blick auf den Winter schwierig. Die Situation von Familien steht dabei selten im Fokus der öffentlichen Wahrnehmung. Um das zu ändern, hat das Zentrum für Forschung, Weiterbildung und Beratung an der Evangelischen Hochschule Dresden eine Umfrage gestartet, die noch bis 3. Januar 2022 läuft.

Eltern und Kinder haben seit Beginn der Pandemie zahlreiche Herausforderungen bewältigt – und sind weiter stark gefordert. Doch wie geht es Familien in Sachsen genau? Welche Herausforderungen gilt es zu meistern und welche Unterstützungsbedarfe haben sich seit Beginn der Pandemie für Familien ergeben? Und vor allem: wie schaffen es Familien mit auftretenden Konflikten umzugehen? Antworten auf diese Fragen möchte eine wissenschaftliche Befragung der Evangelischen Hochschule Dresden von sächsischen Familien erhalten. Den Fragebogen können Eltern und Kinder nun seit 29.11.2021 online ausfüllen. Die Links zu den Online-Fragebögen und einen Überblick zum Forschungsvorhaben finden Sie auf raz24.info unter dem gleichen Artikel.

»Es darf nicht immer nur über Familien gesprochen werden, sondern Familien müssen selbst zu Wort kommen. Wir gehen mit unserem digitalen Fragebogen ab sofort an den Start und möchten von Familien in Sachsen erfahren, wie es ihnen genau geht und ihnen eine Stimme geben«, sagt Projektleiterin Prof. Dr. Nina Weimann-Sandig vom Zentrum für Forschung, Weiterbildung und Beratung an der Evangelischen Hochschule Dresden. Familie ist nicht gleich Familie, die unterschiedlichen Familienformen sind unterschiedlich stark belastet. Auch dies möchte der Fragebogen abbilden. Und: nicht nur Eltern leiden unter der Corona-Situation, sondern in erster Linie auch Kinder. Deshalb gibt es neben der Elternbefragung auch eine Kinderbefragung. Kinder ab 10 Jahre sowie Jugendliche und junge Erwachsene bis 21 Jahre haben die Chance ganz klar zu sagen, wie es ihnen derzeit geht und wo sie Unterstützung brauchen.

Beide Fragebögen, die nun online zu finden ist, wurden jeweils für Eltern sowie Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene (von 10 bis

21 Jahre), die zusammen in einem Haushalt leben, extra für diese Familienbefragung entwickelt. »Wir möchten wissen, wie die Familien durch die Krise gekommen sind, wer oder was ihnen geholfen hat, und welche Unterstützung sie nun noch weiterhin benötigen«, erklärt die Soziologin. Eltern und Kinder können an der Familienbefragung anonym teilnehmen. Ein Aspekt sind auch mögliche Konflikte in Familien. Der offizielle Titel der Studie lautet »Entwicklung familiärer Konflikte in Zeiten von Corona – Fokus Sachsen (KonFa)«.

Das wissenschaftlich unabhängige Forschungsprojekt wird vom Staatsministerium für Soziales und Gesellschaftlichen Zusammenhalt (SMS) gefördert. »Auch Familien sind im Laufe der Coronavirus-Pandemie hohen Belastungen ausgesetzt. Uns ist es deshalb ein großes Anliegen, sie zu Wort kommen zu lassen und zu erfahren, was ihnen in ihrer persönlichen Situation helfen kann«, betont Sachsens Sozialministerin Petra Köpping.

Sowohl Eltern als auch Kinder können an der Familienbefragung anonym teilnehmen. Zudem wird der Datenschutz beachtet. Unter allen Teilnehmenden werden Gutscheine von Thalia verlost, der Rechtsweg ist dabei ausgeschlossen. Für den Fragebogen, den man am PC, Handy oder Tablet bequem ausfüllen kann, sollte man etwa 20 Minuten Zeit einplanen. »Bitte nehmen Sie sich die Zeit und helfen Sie uns, die Situation von Familien seit Beginn der Pandemie genau, umfassend und differenziert zu erfassen«, bittet Prof. Dr. Nina Weimann-Sandig um Unterstützung und ergänzt: »Je mehr Familien an der Befragung teilnehmen, desto besser sind die möglichen Erkenntnisgewinne und Empfehlungen für die Politik.«

Weitere Infos, Links zu den Fragebögen unter dem gleichen Beitrag auf raz24.info

EHS Dresden

mini Lernkreis Nachhilfe
 seit 1974 - alle Fächer - alle Klassen - LRS-Training
 Wissenslücken schließen und Noten verbessern mit Unterricht in Mini-Gruppen (2-4 TN) in Radeburg oder einzeln beim Schüler zu Hause, Prüfungsvorbereitung, Crashkurse sowie Onlineunterricht
 Infos & Beratung: Tel. 035240 778735 oder im Internet unter www.minilernkreis.de/nordsachsen

HERRMANN
 Sanitär · Heizung · Dachklempnerei · Badeinrichtung

Wir wünschen unseren Kunden, Geschäftspartnern und Bekannten ein fröhliches Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr 2022!

Meisterbetrieb Herrmann - Inhaber: Uwe Berge
 Marktstr. 5 · 01471 Radeburg · Tel.: 03 52 08 / 49 97

Wir wünschen unseren Mitgliedern, Verpächtern und unseren Geschäftspartnern ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes & erfolgreiches Jahr 2022.

Käse
 der Käserei Schönborn

Milch, Käse, Eier
 aus unserem Automaten täglich 24 Stunden

Agrargenossenschaft Radeburg eG
 Großdittmannsdorf · Hauptstraße 28b
 01471 Radeburg · Tel. 03 52 08 - 8 10 00

und Eier
 aus Radeburger Bodenhaltung

Frohe Weihnachten und viel Erfolg für das neue Jahr, verbunden mit dem Dank für das bisher entgegengebrachte Vertrauen wünscht das Team von

Görne e.K.
DACHDECKERMEISTER

01471 Radeburg · Anbaustraße 24
 Tel. (035208) 2716 · Fax (035208) 92110

Ausführungen aller Arten von Dacharbeiten
 Schornstein · Dachklempnerarbeiten/Gerüstbau

compuweix.de
 Inhaber Dipl.-Ing. FH Andreas Placzek

Da wirst Deinen Computer wieder lieben!

Computer - Reparatur - Werkstatt

Weixdorf Alte Dresdner Straße 53 0351-890 13 89
 Annahme & Ausgabe: MO, MI, FR 15 - 18 Uhr

Abriss · Montage · Baggerarbeiten
 Containerdienst · Altbausanierung
 Mauerwerkstrockenlegung

NES SERVICE
 Radeburger Str. 8
 01561 Thiendorf

NES-SERVICE.EU
 FON 035240 489999 03 52 40 / 48 99 99

Ich bedanke mich herzlich bei meinen Kunden für die Zusammenarbeit in diesem Jahr. Für den Start ins Jahr 2022 wünsche ich Ihnen alles Gute und stets beste Gesundheit!

Bauservice Falk Ziesche
 Trockenbau · Trockenstrich · Fugerarbeiten

01561-Rödern · Radeburger Str. 7
 01 72 / 8 82 82 34
 bauservice-ziesche@t-online.de

Wir wünschen unseren Tagesgästen und allen Angehörigen eine besinnliche Weihnachtszeit und ein gesundes neues Jahr!

Ihr Team der Tagespflege Radeburg

Radeberger Str. 4
 01471 Radeburg
 Tel. 03 52 08 / 29 99 61

Wir helfen hier und jetzt. **ASB**
 Arbeiter-Samariter-Bund

Wir sind für Sie da!
 Kompetente Beratung und Pflege rund um die Uhr

Pflegezentrum Radeburg „Zum Moritz“

Es ist Zeit für Liebe und Gefühl, nur draußen bleibt es richtig kühl. Kerzenschein und Apfelduft, ja es liegt Weihnachten in der Luft. Wir wünschen manche schöne Stunde in Ihrer trauten Familienrunde.

Ambulanter Pflegedienst: Tel. 03 52 08 / 8 10 32
 Ambulant Betreutes Wohnen: Tel. 03 52 08 / 3 08 26

Rufbereitschaft: 0174 / 300 30 30

Schulstr. 5 · 01471 Radeburg
 Fax: 03 51 / 4 18 22 32

Wir helfen hier und jetzt. **ASB**
 Arbeiter-Samariter-Bund

Wir suchen für unser Pflegezentrum eine Pflegefachkraft und eine Pflegehilfskraft.